

**EB-5“金色牧欄”自助餐**  
**投資移民直投項目**  
 626 677 6488  
 QQ / 微信 2475051295  
 微信公眾號 meiguorealty

# 中華商報

CHINESE BIZ NEWS 美西版

www.chinesebiznews.com 零售 \$25 c

RE/MAX 領先地產  
 San Gabriel Valley  
 最好的地產公司  
 最優的佣金  
 最好的公司氛圍  
 最好的佣金分成  
 最有效的銷售培訓  
 最強悍的公司支援  
 最有POWER的Broker  
 新經紀熱招中  
 DREAM WITH YOUR EYES OPEN  
 千萬萬的搖籃  
 888-777-1881

二〇一八年十月廿六日至二〇一八年十月廿六日 總 562 期  
 Oct 20 ~ Oct 26, 2018, 每逢星期六發行  
 中華商報傳媒集團(美國)出版 二零一八年 第四十二期 ISSN 1941-7878  
 主辦: 美中貿易投資促進會 電話 888.598.1688  
 承辦: 中華商報傳媒集團(美國) 傳真 888.272.8858

## 大中華超市精耕南加州市場

【本報記者徐貞羅蘭崗報導】美西時間 10 月 17 日上午十時，大中華超市羅蘭崗新店開幕典禮隆重登場。在醒獅勁舞營造的喜慶熱鬧氣氛中，大中華超市集團總裁張利惠主持了開業剪彩儀式，加州參議員張玲齡、加州眾議員陳立德、聯邦眾議員羅伊斯辦公室代表、洛杉磯郡警局代表、全美浙江總商會林光會長、美國加州溫州同鄉會謝巧玲理事長、洛杉磯溫州商會劉林春會長等嘉賓出席開幕典禮並表示祝賀。

張利惠來自浙江溫州，1992 年移民來美，從水果攤商起步，發展為連鎖超市集團。他在接受本報記者專訪時回憶道，剛到美國時，由於語言不通，加上資本有限，開始只在路邊擺攤賣蔬菜——“說是擺攤，其實就是用個紙箱子裝菜流動出售，還要小心防備以免被沒收。”

在辛辛苦苦積累了“第一桶金”後，張利惠和幾個經常一起賣菜的溫州同鄉商量一起開超市。他說，“我當時就是想，大老遠跑到美國來，總不能一輩子站在路邊賣菜。”於是 1996 年從紐約法拉盛起布經營超市，之後陸續在東岸各處開設分店。

創業初期，張利惠和幾個股東，又當老板，又當夥計，每天凌晨一點多鐘起床去海鮮、蔬菜批發市場進貨。“一方面是為了省下員工費用，另一方面是當時沒有別的優勢，我們只能自己辛苦點去拿低價貨的貨物，而且早點去拿到的蔬菜和肉食更加新鮮。”

張利惠愛動腦子，他針對華人喜歡吃新鮮蝦蟹的飲食習慣，大膽引進循環活水海鮮池；同時，張利惠極為注重誠信，在超市裏絕不允許出現不新鮮的蔬菜水果或過期食品……這些牢牢抓住了臨近華人民眾的心，超市經營局面迅速打開。

短短幾年，張利惠率領的“溫州軍團”在美東地區刮起“超市旋風”並帶動了當地華人商團的形成，先後在紐約、波士頓、新澤西、華府、亞特蘭大、維吉尼亞州和德克薩斯州等地開設分店，超市從最早的幾百、幾千平方尺的店面擴展到現在的數萬平方尺。近年



來版圖又擴大到加州，迄今已在全美多地開張了 17 家分店。

張利惠向本報記者表示，南加州的市場潛力很大但是競爭也很激烈，因此要靜下心來精耕細作，紮下根來永續發展。他認為華人超市在某些方面比美式超市更具競爭力，如蔬果肉食及海鮮都比美式超市新鮮美味；華人經營超市的手法更靈活，一些東方式的銷售手段更能吸引亞裔顧客的購買。

新張營業的大中華超市羅蘭崗分店為廣大消費者提供了開幕優惠好禮，該超市秉承“新鮮品質有保障、價格服務有保證”的理念，為洛杉磯東區各族裔消費者，提供了多元化購物選擇和亞洲特色商品，竭誠歡迎消費者光臨。

張利惠總裁透露，大中華超市集團在墨西哥有近 5000 英畝農場，生產的水果蔬菜直接供應給大中華超市，以及分銷給批發商和其他超市，當天到貨當天賣掉，過了時間就處理掉。大中華超市集團直接從源頭採購，省去中間環節，配合自有的三個物流，向全美各分店供貨。

大中華超市集團加州總經理金凱偉表示，從新鮮蔬果、優質肉品、生猛海



鮮到南北雜貨，不單貨架上有新鮮品，消費者拿回家後一樣新鮮。他贊成張利惠採取穩紮穩打的方針，保證客戶滿意，再繼續擴大發展分店。

大中華超市目前在南加州有四家分店，其中兩家在柔佛密市，一家在蒙特利公園市，以及最新開張的一家在羅蘭崗。柔佛密市兩家分店地址分別為 8815 E. Valley Blvd., Rosemead 和 8150 E. Garvey Ave., Rosemead；蒙市分店地址：421 N. Atlantic Blvd., Monterey Park；羅蘭崗分店地址：18475 Colima Road, Rowland Height。



**加州河濱縣 216 英畝已批待建土地出售**  
 售價: \$642 萬  
 • 土地面積: 216 英畝  
 • 商住兩用混合土地，計劃興建 916 個單位或 60 個單位和 30 個單位  
 • 15 分鐘車程至 10 號高速公路，最近當家鄉高速公路，方便前往 215 號高速公路  
 • 正面面向北萊德大道，為該區主幹道  
 • 由于新的以美國 500 強為中心的 2000 萬平方英尺，為本地區創造數以萬計的新就業職位，未來人口數量增長，居住需求增大  
 • 由嶄新的購物中心包圍  
 626 677 6488 QQ / 微信 2475051295  
 626 328 5668 微信公眾號 meiguorealty  
 gracesu@meiguorealty.com

**莫雷諾谷 2.5 英畝土地出售**  
 售價: \$100 萬  
 最後一塊廉價土地!!!  
 可建 75 單位普通公寓或 64 單位老人公寓，限高四層，近美國 500 強西海岸物流基地，亞馬遜第二廠僱傭 5 萬員工，平均房租每尺 1.65-1.75 美元，租金與兩灣差一點，土地是兩灣的 1/20 價格，很多華人已經坐擁許多投資物業。  
 626.677.6488 QQ / 微信 2475051295 投資理財的下一站!  
 626.677.6488 微信公眾號 meiguorealty

**南加州維克多維爾汽車經銷商土地出售**  
 14821 Palmdale Road, Victorville, CA 92382  
 價格: \$700 萬  
 NNN 投資  
 商業資產包租，租客負責維修、保險和維修  
 • 投資回報率 6%  
 • 買主保證 汽車經銷商在土地出售後租回  
 • 月租 \$3.5 萬，長期租約  
 • 土地面積共 6 英畝  
 • 汽車經銷商商業面積 21,400 平方英尺  
 • 2013 年，汽車經銷商佔地 4 英畝  
 • 還有 2 英畝空地 可建 80 戶公寓住宅  
 • 業主年淨收 42 萬  
 絕佳投資機會  
 高純地產投資一起擁有  
 626 677 6488 QQ / 微信 2475051295  
 626 297 6626 微信公眾號 meiguorealty  
 gracesu@meiguorealty.com

**愛心湖湖景土地出售**  
 A. 0.88 英畝，可建湖景別墅。售價: \$39 萬  
 B. 6 英畝，湖景土地可建 150 戶聯排別墅。售價: \$240 萬  
 C. 9 英畝湖邊商業地可建大型商場、湖景酒店。售價: \$360 萬  
 D. 1.3 英畝湖邊別墅地，買了建好自助出租兩相宜。  
 E. 有湖景的地，在南加是稀有。湖可調節氣溫，冬暖夏涼。直接與興建高樓車站的 Marrietta 緊鄰可開! 歡迎預約看地  
 626 328 5668 張莉安  
 626 677 6488 gracesu@meiguorealty.com

**申春平律師事務所**  
 申春平律師-畢業於北京外國語大學。本事務所受理各類投資移民 EB-5，傑出人才，國家利益豁免，公司成立，留學生各類法律業務。商業糾紛訴訟案件。是美國聯邦法庭和加州法庭出庭辯護律師。  
 Tel: 626-572-9737 Fax: 626-572-2710  
 E-mail: attorneyshen@yahoo.com  
 ADD: 3675 E. Huntington Dr. Ste 238 Pasadena, CA 91107  
 申春平律師事務所每週六開放電話諮詢 10AM-12PM (學生學子憑此廣告可享受 20 分鐘免費面談，請提前預約)

**大中華超市羅蘭崗新店開幕盛典**  
 Great Wall Supermarket Rowland Heights Store Grand Opening Ceremony  
 10.17.2018 周三/Wednesday  
 早上 10 時開幕 Grand Opening at 10:00 am  
 GW SUPERMARKET 大中華超市

**易美居 emeiju** 華人買賣房屋的得力助手 掃碼免費安裝  
 免費搜尋房產 免費搜尋房產經紀人  
 熱線: 888-598-1188 經紀人房產網大放送  
 E-Mail: support@fdcanet.com  
 歡迎地產經紀加盟  
 美國房產網 中華商報 中華地產 國際地產  
 www.emeiju.us 易美居通用版上綫啦!

# 第八屆北京大學北美校友大會在洛舉行

## 林建華校長親自率團到會祝賀並發表主題演講



北京大學校長林建華在晚宴上做主旨演講

【本報記者紀君燕洛杉磯報導】

由北京大學校友會主辦、北京大學南加州校友會承辦的第八屆北京大學北美校友大會10月13日至14日在洛杉磯隆重舉行，同時舉辦第三屆博雅中美創業盛典和北大創業訓練營洛杉磯創業特訓班(三期)。北京大學校長、北京大學校友會會長林建華親自率團到會祝賀並發表主題演講。來自北美和世界各地的校友們歡聚一堂，共敘燕園情誼，助力母校發展。

北京大學南加州校友會會長徐蕾表示，舉辦此次大會的目的是為凝聚北美校友力量，搭建廣泛聯絡校友、展示校友風采的平台。感謝所有提供支持的北大校友和北大之友，希望大家一起凝聚智慧與力量，把北大精神繼續傳揚下去，不斷探索，不斷創新，永不止步。

在10月13日下午舉行的博雅中美創業大賽決賽路演環節精彩紛呈，擔任主持人的是加州大學河濱分校教授潘星，此次共有4支中國團隊和5支美國本土，共9支隊伍入圍決賽。來自中國的團隊有：小馬雲保，郵寶智能快遞櫃，第四代抗感染技術研發與應用，尚香湯包傳奇加盟連鎖商業模式；來自美國的團隊則有：新型高效二氧化碳，柔性納米透明導電膜，妊娠期高血壓便攜測量儀，Clear Vision Tech可穿戴核磁共振射線圈，大屏幕智能顯示系統。潘星教授指出，9個團隊中，只有一個傳統行業，其餘都是高新科技的項目，可見校友們創新創業的熱情依舊高漲，決賽中競爭非常激烈。

在10月13日晚上舉行的北美校友歡迎招待會則是充滿了活潑與溫馨的氣氛，由辯論會、晚宴、舞會、卡拉OK等環節組成。辯論會採取總統答辯會模式(Debate)，裁判提問5輪，每輪參賽團隊輪流作答2分鐘，最州由裁判打分。設立這個環節，旨在讓來自各地的北大校友們有機會合作互動、增進友誼，同時也是讓各路“學霸”，辯論高手們可以發揮口才。辯論會主題是：如何做好一個華裔美國人/華裔加拿大人(How to be an American/Canadian Chinese)，不僅



北京大學第八屆北美校友大會主旨會議合影

可以分析兩國的當前國情，也分享各自在居住地工作生活的心得。



美國加州大學聖芭芭拉分校教授、麥克阿瑟天才獎獲得者張益唐做大會主題演講

在10月14日上午舉行的博雅創新論壇暨北大創業訓練營洛杉磯創業特訓班公開大課環節，北大青年CEO俱樂部理事長、“爸爸的選擇”CEO王勝地發表了專題演講，來自醫藥技術、大數據、電子商務、創業投資等領域的專家與校友們展開了多層次的交流與互動；10月14日上午還舉行了校友工作研討會，下午則安排內容豐富的主旨會議，主講人包括：中國工程院外籍院士、加大洛杉磯分校教授王存玉，美國著名華裔數學家、加大聖塔芭芭拉分校數學系教授張益唐，北京大學國家發展研究院教授、北大國發院BiMBA商學院院長、北京大學王寬誠講席教授陳春花。在10月14日晚上舉行的盛大

晚宴上，北京大學校長林建華在發表主題演講時首先介紹了北京大學近年來發展，他指出，今年是北大建校120周年，是中國改革開放40周年，是中國變化最快的一年。此次北美北大校友會是促進中美交流、弘揚北大精神、共謀母校發展大計良好契機。

林建華強調，未來不僅要將北大建成為具有中國特色的世界一流大學，而且要凝心聚力，把北大建成一所偉大的大學。他高度評價北美校友大會暨120年校慶系列活動，並希望在北大發展中最重要的歷史時刻，大家共同祝福母校擔負起時代重任，守正創新，迎接挑戰，邁向更加美好的未來。

中國駐洛杉磯總領館副總領事代雙明應邀出席晚宴，並在致辭時讚許北京大學通過兩個甲子的不懈努力造就了今日的輝煌。他同時

肯定北京大學南加州校友會成立33年來在各個方面取得的成果，期盼北美地區廣大北大校友繼續弘揚北大的優良傳統，充分發揮橋樑和紐帶作用，為促進中美交流與合作所做出更大的貢獻。

晚宴期間還舉行了北京大學校友會表彰頒獎典禮、第三屆博雅中美創業大賽頒獎典禮，並選向校友會顧問、創業大賽導師、校友大會演講嘉賓頒發了感謝狀。北京大學南加州校友會理事長劉玉發向全體與會嘉賓與校友介紹了北京大學南加州校友會助學基金的運作情況，隨後舉行了慈善拍賣活動。而在文藝表演環節，北京大學南加州校友會合唱團與全場校友同聲高歌，再次唱響崢嶸歲月 and 青蔥年華，唱響對母校北大最誠摯的祝福！

攝影：黃宇鴻等



北京大學工學院副院長王多祥教授介紹北京大學創新創業探索方面的情况



陳春花(右)教授特別感謝陳科誌校友(西南聯大43級)對校友會的長期支持及對本屆大會的友情贊助



博雅創業大賽評委圓桌會議



北大南加州校友會合唱團在晚宴上表演



林建華校長(左六)向北京大學南加州校友會會長徐蕾(左七)頒發感謝狀

**南加州爾灣花果山社區獨棟豪華住宅出售 100萬起**

買房專車 負責外國人貸款 交屋後水電氣 負責出租 全程服務 購房有驚喜大禮包贈送

626 677 6488  
626 328 5668  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

美國地產集團 Meiguo Realty Group Inc.

- 5個新社區，多種戶型
- 臨近超過57,000英畝歷史悠久的爾灣牧場，爾灣市規劃為永久保存為開放空間，行山徑可達爾灣湖。
- 度假風格的設施比比皆是——游泳池，燒烤和野餐區，運動場，以及籃球，網球和排球場。有適合青少年和成年人的小型游泳池和運動場，兒童游泳池，為小孩子提供的叢林和叢林健身房，為所有年齡段的居民分享公園和小徑。
- 令人夢寐以求的生活方式，自然風光與現代都市生活相結合。
- 花果山小區位於爾灣市，也是加州大學爾灣分校(UCI)所在地，最初是以全美最高排名的州立大學之一，為基礎建立的爾灣市創建了一個從幼兒園直到博士課程，都处于全美領先的環境，小區步行可達滿分高中(API分數921)

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>維沃社區</b><br/>4種戶型</p> <p>\$100萬起</p> <p>3臥室 2.5卫浴<br/>1,885-2,180平方尺</p>    | <p><b>威爾第社區</b><br/>6種戶型</p> <p>\$100~120萬</p> <p>3-4臥室 2.5-3.5卫浴<br/>2,182-2,509平方尺</p> | <p><b>拉格社區</b><br/>2種戶型</p> <p>\$100~120萬</p> <p>4臥室 3卫浴<br/>2,272-3,388平方尺</p>   |
| <p><b>科莫社區</b><br/>3種戶型</p> <p>\$140~150萬</p> <p>4臥室 3-4卫浴<br/>2,494-2,753平方尺</p> | <p><b>科莫社區</b><br/>3種戶型</p> <p>\$140~160萬</p> <p>4臥室 3-4.5卫浴<br/>2,721-3,221平方尺</p>      | <p><b>科莫社區</b><br/>3種戶型</p> <p>\$140~160萬</p> <p>4臥室 3-4卫浴<br/>2,721-3,221平方尺</p> |

# 劉鶴就當前經濟金融熱點問題接受採訪

【編者按】10月19日上午，中共中央政治局委員、國務院副總理劉鶴就當前經濟金融熱點問題接受了人民日報記者龔雯、新華社記者趙承、中央電視台記者許強的聯合採訪。

以下是採訪記錄：

記者：劉副總理，我們知道您非常忙，但當前經濟金融形勢出現一些變化，希望您能回答幾個問題，回應市場關切。

劉鶴：歡迎你們採訪，我非常願意回答你們提出的問題。

(一)

記者：劉副總理，請問您對中國股市近期大幅波動有何看法？

劉鶴：最近一段時間以來，中國股市出現了明顯的波動和下滑，這是諸多因素造成的。首先是外部因素。主要國家央行加息後，全球股市都開始波動，有所下滑，美國的股市也出現明顯回調，目前這個過程還在繼續。中美貿易摩擦對市場也造成了影響，但坦率地說，心理影響大於實際影響，目前中美正在接觸。二是中國經濟結構正在破舊立新的過程中，必然對股市帶來影響。三是市場預期發生變化，未來經濟環境的種種不確定性，影響了投資者行為。投資者很關心民營經濟發展、產權保護等問題。此外，最近幾天也存在一些市場的技術性因素，比如在股市下滑過程中出現了被動減倉的現象。這些因素疊加在一起，使得股市產生波動。

最近我高度關注國際投資機構對中國股市的評估和國內專業機構的市場分析。大家比較一致的看法是，從全球資產配置來看，中國



正在成為最有投資價值的市場，泡沫已經大大縮小，上市公司質量正在改善，估值處於歷史低位，所以很多機構建議對中國股市給予高度關注，認為中國股市已經具有較高投資價值。對這些評估，相信投資者會做出理性判斷。可以說，股市的調整和出清，正為股市長期健康發展創造出好的投資機會。

(二)

記者：政府對促進股市健康發展有哪些新的舉措？

劉鶴：政府高度重視股市的健康穩定發展。當前股市的心理特征是，對制度創新和改革政策有很強的期盼，市場表現與這種期盼之間有很強的正反饋效果。因此，促進股市健康發展，一定要有針對性地推出新的改革舉措。最近以來，人民銀行、銀保監會、證監會以及其他相關部門都在研究出台新的改革措施，有了一些新的制度安排和政策工具。今天上午，這些政策已經陸續宣布，至少包括以下幾個方面。一是在穩定市場方面，允許銀行理財子公司對資本市場進行投資，要求金融機構科學合理做好股權質押融資業務風險管理，鼓勵地方政府管理的基金、私募股權基金幫助有發展前景的公司紓解股權質押困難。二是在市場基本制度改革方面，制定《證券期貨經營機構私募資產管理業務管理辦法》，完

善上市公司股份回購制度，深化並購重組市場化改革，推進新三板制度改革，加大對科技創新企業上市的支持力度等。三是在鼓勵市場長期資金來源方面，加大保險資金財務性和戰略性投資優質上市公司力度，壯大機構投資者力量，鞏固市場長期投資的基礎。四是在促進國企改革和民企發展方面，加快推出一系列新舉措，包括推動國有企業在資本市場進行混合所有制改革，支持行業龍頭民營企業進行產業兼並重組，推出民營企業債券融資支持計劃以及股權融資支持計劃等。五是在擴大開放方面，繼續全方位擴大開放，按照習近平總書記博鰲講話精神，加快銀行、證券、保險等領域的開放。今年是改革開放四十周年，改革開放大政方針已定，關鍵在狠抓落實。現在是一個行動勝過一打綱領的關鍵時刻，各方面落實的力度要大一點，責任心要強一點，敢於擔當，快速行動，切實推出一些具體政策，推動股市健康發展。

(三)

記者：當前民營企業對落實基本經濟制度面臨一些焦慮，您對這個問題怎么看？

劉鶴：首先，我想特別強調，我們必須堅定不移貫徹基本經濟制度，堅持“兩個毫不動搖”，一方面毫不動搖地鞏固和發展公有制經濟，另一方面毫不動搖地鼓勵、支持、引導非公有制經濟發展。目前在實際執行過程中，存在一些誤解和偏差，比如說有些機構的業務人員認為，給國有企業貸款政治上安全，但給民營企業貸款政治上沒有風險，寧可不作為，也不犯政治錯誤。這種認識和做法是完全錯誤的。我們必須從講政治、講大局的高度認識這個問題。民營經濟在整個經濟體系中具有重要地位，貢獻了50%以上的稅收，60%以上的GDP，70%以上的技術創新，80%以上的城鎮勞動就業，90%以上的新增就業和企業數量。如果沒有民營企業的發展，就沒有整個經濟的穩定發展；如果沒有高質量的民營企業體系，就沒有現代產業體系，支持民營企業發展就是支持整個國民經濟的發展。那些為了所謂“個人安全”、不支持民營企業發展的行為，在政治取向上存在很大問題，必須堅決予以糾正。對民營企業，要強調“四個必須”：一是必須堅持基本經濟制度，充分發揮中小微企業和民營經濟在我國經濟社會發展中的重要作用。二是必須高度重視中小微企業當前面臨的暫時困難，採取精準有效措施大力支持中小微企業發展。三是必須進一步深化研究在減輕稅費負擔、解決融資難題、完善環保治理、提高科技創新能力等方面支持中小微企業發展的政策措施。四是必須提高中小微企業和民營經濟自身



能力，不斷適應市場環境變化，努力實現高質量發展。最近，國務院促進中小企業發展工作領導小組辦公室、全國工商聯等要專門到各地了解基本經濟制度的落實情況和中小微企業的發展情況，希望大家給予支持。

(四)

記者：社會上對“國進民退”有一些議論，您對此怎么看？

劉鶴：社會上所謂“國進民退”的議論，既是片面的，也是錯誤的。最近，一些前期通過高負債擴張較快的民企，由於偏離主業，在流動性上遇到困難，國有銀行或者國有企業進行幫助甚至重組，是幫助民營企業度過難關，恰恰體現國企和民企相互依存、相互合作，我認為是好事，不存在“國進民退”的問題。民營企業經營狀況好了，國有資本可以退出。反過來，如果國有企業遇到困難，也可以通過民營企業積極參與提高效率。我們還鼓勵具備條件的、比較好的民營企業在產業重組中發揮積極作用，對同行業的一些有競爭潛力但目前面臨困難的中小企業進行兼並重組。

必須看到，我國國有企業和民營企業已經形成了完整的產業鏈。國有企業多處於產業鏈上游，在基礎產業和重型製造業等領域發揮作用，民營企業越來越多地提供製造業產品特別是最終消費品，兩者高度互補、互相合作、互相支持的關係，未來中國經濟將沿著這個方向不斷提高，走向高質量發展。我們必須從傳統固化的觀念，轉向用全新的現代化產業鏈理念來認識國有和民營經濟。

我特別想說，在當前中國經濟仍處於“三期疊加”階段，一些企業面臨一些困難，這恰是企業家大有作為的階段，有勇氣、有眼光、敢作為的企業家應先走一步，不負眾望。中國政府將創造平等環境，強化法治，加強產權和知識產權保護，堅持基本經濟制度，深化改革

開放，我們沒有理由不對中國經濟發展廣闊前景充滿信心。

(五)

記者：您怎么看當前的經濟金融形勢和產業結構變化？

劉鶴：我認為，中國經濟總體上保持了穩中向好的基本態勢。從經濟增長、就業、物價、國際收支、企業利潤、財政收入、勞動生產率等主要指標看，我國經濟運行都處於合理區間。與國際上的主要經濟體相比，我國經濟的表現都是比較優秀的，國際貨幣基金組織和世界銀行對中國經濟持續發展都給予了高度評價。從金融領域看，貨幣政策穩健操作，金融結構性去槓桿穩步推進，各類機構不顧風險盲目擴張的沖動明顯收斂，投資行為趨於理性。與此同時，歷史上積累的各各種風險和問題正在不可避免地水落石出，這是個必然的過程，要理性看待。

針對經濟運行中出現的邊際變化，黨中央國務院提出要努力實現穩就業、穩金融、穩外貿、穩外資、穩投資、穩預期的要求，我們要堅決抓好落實。當然，尤其是要處理好穩增長、調結構、防風險的關係，一方面要保持經濟增長的穩定性，另一方面要防範好金融風險，保持宏觀槓桿率的相對穩定。兩者平衡的關鍵是實施好以供給側結構性改革為核心的政策體系。過去3年來，我們在“三去一降一補”方面取得了階段性成果，國際社會普遍認為，通過“毀滅性創新”，中國經濟中一些過剩領域的價格水平回歸均衡，供求關係明顯改善，從而拉動了經濟增長，促進了全球經濟復蘇。

我國經濟結構調整的任務還沒有完成，供給側結構性改革要深化一步，下一步重點應是增強微觀主體的活力、韌性、創新力，從而推動經濟轉型升級，促進國民經濟良性循環。我們要抓緊做好三件事。一是支持民營企業發展，提高金融

可及性，減輕各類負擔。二是要深化國有企業改革，尤其要深化混合所有制改革，建立更加完善的公司治理結構，強化內部激勵機制建設，提高核心競爭力。三是金融體系要提高適應性，增強服務實體經濟的能力。在當前形勢下，特別要加快制度建設，發揮好資本市場的關鍵作用。

當然，做好這些事需要穩健的宏觀政策加以支撐，我們將繼續實施積極的財政政策、穩健的貨幣政策、明確的產業投資政策，更具有普惠性和可持續性的社會政策，使供給側結構性改革這個核心政策進一步深化。分析看待中國經濟的表現，如果從一時一事看，可能會感覺有一些困難，但是一旦把它作為一個歷史進程往前看，發展前景十分光明。

從國民經濟良性循環看，中國經濟正在進行一次結構性的變革，我們常說，是從傳統動能向新動能轉變，現在市場很關心向什麼方向轉？清晰描述這個轉化的過程是比較複雜的，因為這是一個市場化探索和試錯的過程，但從需求方向來看，有幾點是明確的。第一，中國巨大的中等收入群體正在掘起，他們在創造巨大的多元化需求；第二，人口老齡化明顯，也在形成巨大需求；第三，以生物技術和信息技術相結合為特征的新一輪科技革命和產業變革正在興起，這既要求我們提出供給側解決方案，也會創造巨大需求；第四，綠色發展創造著發展機遇。我們要抓住這些方向，在工業化、信息化、城市化、市場化、國際化全面推進的偉大歷史進程中，辨認和抓住新的機遇，努力改造傳統產業，大力發展新產業，加快建設現代經濟體系。

我最後想說一句話，在以習近平同志為核心的黨中央領導下，中國實現和平發展是歷史必然，我們遇到的困難和問題都是前進中的困難和問題，只要大家牢記這一點，心就會靜下來，中國的明天一定會更好！

源自：新華社

**安大略帕克佩斯小區獨立別墅出售 \$45 萬起**

買房專車 負責外國人貸款 交屋後水電氣 負責出租 全權服務 購房有驚喜大禮包贈送

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

美國地產集團  
Meiguo Realty Group Inc.

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>樹冠溪社區</b><br/>5種戶型</p> <p>戶型2<br/>1758平方呎 3臥室 2.5浴室<br/>2車位<br/>\$48萬起</p> | <p><b>馬蓋特社區</b><br/>6種戶型</p> <p>戶型3<br/>2295平方呎 3臥室 2.5浴室<br/>2車位<br/>\$48萬起</p> | <p><b>卡姆登社區</b><br/>3種戶型</p> <p>戶型1<br/>2718平方呎 5臥室 3浴室<br/>2車位<br/>\$55萬起</p>    |
| <p><b>聖詹姆斯社區</b><br/>3種戶型</p> <p>戶型2<br/>2496平方呎 4臥室 3浴室<br/>2車位<br/>\$55萬起</p>  | <p><b>沃特福德小區</b><br/>4種戶型</p> <p>戶型1<br/>3191平方呎 3臥室 3浴室<br/>3車位<br/>\$58萬起</p>  | <p><b>沃特福德小區</b><br/>4種戶型</p> <p>戶型3<br/>3562平方呎 5臥室 3.5浴室<br/>2車位<br/>\$60萬起</p> |

- 5個新社區 多種戶型
- 3-5臥室 1656-3205平方呎
- 小區俱樂部 面積達14,500平方呎
- 包括迷你電影院 商務中心 多功能會議室 健身中心 網球場 游泳池 水療中心 狗公園
- 鄰近東木區 成熟小區
- 配套設施完善
- 距離15號高速公路約4英里
- 距離60號高速公路約5英里
- 距離安大略國際機場約8英里

擁有設施齊全的公園，野營的綠色草坪，夏日燒烤的涼亭和噴水池等，您可以在自己的後院體驗度假娛樂的健康樂趣。

# 夢回鼓嶺 月圓晉安

## 2018 第五屆中國·鼓嶺中秋國際詩樂會精彩演繹



“鼓嶺故事”主人公密爾頓·加德納 (Milton Gardner) 的兩位侄孫加里·加德納 (Gary Gardner) (右二) 與李·加德納 (Lee Gardner) (左二) 為此次詩樂會專程從美國趕回福州參加詩樂會。



美國學者、鼓嶺文化專家穆言靈 (右二) 特地准備了精心制作的百年前鼓嶺中西美食。



中外書畫家作品展示



活動現場合影

鼓嶺之秋，盛世華章。今晚，“夢回鼓嶺 月圓晉安”2018 第五屆中國·鼓嶺中秋國際詩樂會在福州市晉安區鼓嶺旅遊度假區傾情上演。活動由福州市晉安區委、區政府和鼓嶺旅遊度假區管委會主辦，福建日報社東南網、閩僑網、福建僑聯網承辦。

福建海峽出版發行集團公司總經理林義良，福建省僑聯副主席張瑤，致公黨福建省委副主委吳棉國，福建日報社副總編潘賢強，福建省社會主義學院副院長馬建榮，福州市政府副秘書長林強，福州市晉安區委書記劉卓群，福州市晉安區區長張定峰，福建省委外宣辦對外宣傳聯絡處處長鄭東育，福州市僑聯主席藍桂蘭，福州市晉安區政協主席魏曉輝，晉安區委常委、福州市鼓嶺旅遊度假區管委會主任陳勁松，東南網總編輯兼總經理曾武華及福州市直相關部門、晉安區相關部門領導，以及來自美國、加拿大、阿根廷、墨西哥、英國、法國、德國、匈牙利、波蘭、丹麥、新加坡、新西蘭等 10 多個國家的近 50 名閩籍僑胞和港澳同胞，60 多位在榕國際友人、留學生，以及我僑文化名人、企業代表、鼓嶺居民等各界人士 500 多人共同觀賞了詩樂會。

出席當晚詩樂會的海外閩籍僑領有：美東華人社團聯合總會主席陳清泉、加拿大福建同鄉會會長鄭棋飛、法國福州十邑同鄉會長石忠勝、美中經濟文化促進會主席鄭時甘、匈牙利福建華人華僑工商業聯合會會長方良瑞、丹麥福建同鄉會會長李忠良、阿根廷福清同鄉會會長陳世金、美國福建公所常務副主席林玉芳、美國長樂公會常務副主席鄭孝煌、美國福建聯合總會榮譽主席李貴明、美國福州同鄉會主席胡金建、歐洲新僑協會理事張曉東、南美美華總商會會長江典增、波蘭福建商會副會長陳佳立、新西蘭福建同鄉會副會長陳錫燕、德國十邑同鄉會會長鄭天旺、新加坡世界文化藝術發展中心主任王忠義等。

鼓嶺之秋，盛世華章。今晚，“夢回鼓嶺 月圓晉安”2018 第五屆中國·鼓嶺中秋國際詩樂會在福州市晉安區鼓嶺旅遊度假區傾情上演。活動由福州市晉安區委、區政府和鼓嶺旅遊度假區管委會主辦，福建日報社東南網、閩僑網、福建僑聯網承辦。

福建海峽出版發行集團公司總經理林義良，福建省僑聯副主席張瑤，致公黨福建省委副主委吳棉國，福建日報社副總編潘賢強，福建省社會主義學院副院長馬建榮，福州市政府副秘書長林強，福州市晉安區委書記劉卓群，福州市晉安區區長張定峰，福建省委外宣辦對外宣傳聯絡處處長鄭東育，福州市僑聯主席藍桂蘭，福州市晉安區政協主席魏曉輝，晉安區委常委、福州市鼓嶺旅遊度假區管委會主任陳勁松，東南網總編輯兼總經理曾



18 中國·鼓嶺 (Kuliang) 中秋國際詩樂會 China Kuliang Mid-Autumn International Poetry Concert

武華及福州市直相關部門、晉安區相關部門領導，以及來自美國、加拿大、阿根廷、墨西哥、英國、法國、德國、匈牙利、波蘭、丹麥、新加坡、新西蘭等 10 多個國家的近 50 名閩籍僑胞和港澳同胞，60 多位在榕國際友人、留學生，以及我僑文化名人、企業代表、鼓嶺居民等各界人士 500 多人共同觀賞了詩樂會。

出席當晚詩樂會的海外閩籍僑領有：美東華人社團聯合總會主席陳清泉、加拿大福建同鄉會會長鄭棋飛、法國福州十邑同鄉會長石忠勝、美中經濟文化促進會主席鄭時甘、匈牙利福建華人華僑工商業聯合會會長方良瑞、丹麥福建同鄉會會長李忠良、阿根廷福清同鄉會會長陳世金、美國福建公所常務副主席林玉芳、美國長樂公會常務副主席鄭孝煌、美國福建聯合總會榮譽主席李貴明、美國福州同鄉會主席胡金建、歐洲新僑協會理事張曉東、南美美華總商會會長江典增、波蘭福建商會副會長陳佳立、新西蘭福建同鄉會副會長陳錫燕、德國十邑同鄉會會長鄭天旺、新加坡世界文化藝術發展中心主任王忠義等。

“鼓嶺故事”主人公密爾頓·加德納 (Milton Gardner) 的兩位侄孫加里·加德納 (Gary Gardner) 與李·加德納 (Lee Gardner) 為此次詩樂會專程從美國趕回福州，現場，他們熱情地與觀眾互動，向鼓嶺管委會贈送了加德納使用過的老對象被子和水壺，進一步續寫了中美友好的“鼓嶺故事”。

活動現場，美國學者、鼓嶺文化專家穆言靈特地准備了精心制作的百年前鼓嶺中西美食，帶領現場觀眾共同挖掘鼓嶺背後的美食特色。同期還舉行了首屆鼓嶺美食節——“鼓嶺鄉宴十大碗”頒獎儀式。

“鼓嶺故事”主人公密爾頓·加德納 (Milton Gardner) 的兩位侄孫加里·加德納 (Gary Gardner) 與李·加德納 (Lee Gardner) 為此次詩

樂會專程從美國趕回福州，現場，他們熱情地與觀眾互動，向鼓嶺管委會贈送了加德納使用過的老對象被子和水壺，進一步續寫了中美友好的“鼓嶺故事”。

活動現場，美國學者、鼓嶺文化專家穆言靈特地准備了精心制作的百年前鼓嶺中西美食，帶領現場觀眾共同挖掘鼓嶺背後的美食特色。同期還舉行了首屆鼓嶺美食節——“鼓嶺鄉宴十大碗”頒獎儀式。

鄭時甘認為，今年詩樂會舞台很美，節目很精彩，更難得的是，每屆的詩樂會都辦出了不同的新意，很有亮點，令人久久難忘。

第二次參加詩樂會的李忠良表示，詩樂會是一個情意融融的場合，充滿了“家”的味道。來自世界各地的閩籍鄉親聚集在家鄉福建的著名景點鼓嶺互相交流溝通，氣氛融洽，他非常喜歡。

石忠勝表示，鼓嶺既是福州的著名景點，也是福建的文化地標。他雖然是首次參加中國鼓嶺中秋國際詩樂會，但他認為詩樂會的舉辦很有意義，可以讓包括海外鄉親在內的更多人認識鼓嶺，了解鼓嶺

文化，了解中國文化。世茂·雲上鼓嶺項目負責人陳娟表示，鼓嶺之所以被世人所矚目，除了因為中美友誼，也因為鼓嶺是個避暑勝地。世茂·雲上鼓嶺就坐落在有“左海小廬山”之美譽的鼓嶺之中，環境優美，宜居宜業，與此同時，世茂·雲上鼓嶺也與詩樂會一樣，努力傳播鼓嶺文化，打造鼓嶺文化小鎮，引入了故宮紫禁書院福州分院，不斷提升鼓嶺的“文化海拔”。

據了解，鼓嶺國際中秋詩樂會自 2014 年首次舉辦，至今為第五屆，受到廣大海外華僑華人、在榕國際友人及社會各界人士的熱烈支持和積極響應，已成為海內外僑胞親鄰歡度中秋的文化大餐，也逐漸成為福州市具有較高知名度、美譽度的對外文化宣傳品牌。

當晚，東南網對晚會進行了全球網絡（手機）直播，超過 23 萬人次觀看直播。東南網還通過美國 ICN 國際衛視電視台向美國觀眾播放晚會實況，進一步提升鼓嶺中秋國際詩樂會的國際影響力，推動鼓嶺走向世界。

當晚活動還得到了世茂雲上鼓嶺和琪琪武夷皇菊的大力支持。

作者：夏芳、蘭楚文  
源自：東南網



晚會結束後 國際友人熱情參與博餅遊戲

洛杉磯 橙縣 公寓 出租 出售 誠意推薦 投資好機會 626 677 6488 626 252 6298 誠信公眾號 meiguorealty gracesu@meiguorealty.com 美國地產集團 Meiguo Realty Group Inc

惠蒂爾市 8 單位 售價: \$220 萬 超過5%的投資回報率 全部兩臥室公寓 建築最近裝修 位於惠蒂爾上城區的優越位置 煤氣和電力單獨計量

橙縣 52 單位 售價: \$1255 萬 36個一室一浴, 2個一室一浴+DEN, 14個兩室兩浴

橙縣 6 單位 售價: \$144 萬5 4個一室一浴, 2個二室一浴

惠蒂爾市 11 單位 售價: \$260 萬 簡易別墅風格單位 多數單位已改造 全新的油漆外牆 大約20%的租金上漲率 在惠蒂爾上城的黃金地段

長灘市 6 單位 售價: \$131 萬 超過5%的投資回報率 大型單位 最近升級裝修 每平方呎單價低於市場 公交為導向發展地區 步行可地鐵站 充足的停車場

# 美國啟動退出萬國郵政聯盟的程序 對中國出口跨境電商的影响及對策

【本報特稿】10月17日，美國白宮宣布，美國即日起啟動退出萬國郵政聯盟的程序。特朗普政府認為，協定給予來自發展中國家的包裹低廉運費而構成補貼，導致大量廉價產品湧入，損害美國公司利益。

萬國郵政聯盟 (Universal Postal Union-UPU)，簡稱“萬國郵聯”，是商定國際郵政事務的政府間國際組織，其前身是1874年10月9日成立的“郵政總聯盟”，1878年改為現名。萬國郵聯自1978年7月1日起成為聯合國一個關於國際郵政事務的專門機構，總部設在瑞士首都伯爾尼，宗旨是促進、組織和改善國際郵政業務，並向成員提供可能的郵政技術援助。對於美國退出萬國郵聯的舉措，跨境電商業界表示出諸多擔憂，並表示將帶來不同程度的影響。

對此，長期關注電商行業發展的國內知名電商智庫——電子商務研究中心特發布電商快評，供參考。

## 對跨境電商行業將帶來什麼影響？

對此，電子商務研究中心B2B與跨境電商部主任、高級分析師張周平表示，一是美國退出萬國郵聯將勢必導致跨境出口電商企業郵費(物流費)的上升河跨境賣家整體運營成本的上升。當前，中國跨境電商呈現出蓬勃發展的態勢，郵政

包裹作為出口跨境電商的主要物流模式之一，雖在時效性上跟海外專線和海外倉等方式落後，但受益於萬國郵政聯盟和卡哈拉郵政組織，郵政包裹線路基本覆蓋全球，且價格便宜。因此成為目前中國跨境零售出口賣家的主要物流方式。

據電子商務研究中心發布的《2018年(上)中國跨境電商市場數據監測報告》數據顯示，2018上半年中國跨境電商交易規模為4.5萬億元，同比增長25%。政策持續加持紅利。上半年國務院再設22個跨境電子商務綜合試驗區，政策持續加持促進行業發展，跨境電商成為外貿新增長點。跨境電商的快速發展也將進一步帶動跨境物流的發展，此舉對以美國市場為主導的跨境電商企業將帶來不小的影響。

二是美國此舉將對依賴萬國郵聯的中小跨境電商競爭力下降。萬國郵聯的政策從不發達國家往發達國家信件會便宜，發達國家對該信件補貼；中國商家利用了這個規則。許多發達國家快遞都貴，這樣導致國際信件比他們國內信件還便宜，消費者自然選擇便宜的，他們國內的商家就失去競爭力。美國是中國出口電商賣家重點排兵布陣的市場，絕大多數賣家GMV有過半來自美國市場。美國退出萬國郵聯，出口賣家通過小包形式出口至當地的物流成本將不斷攀升。

物流是跨境電商流程中最重要的一部分，選擇合適的物流方式，不僅可以節省成本，還可以極大的提升客戶體驗。目前，我國跨境電商企業所採用的物流方式主要分為四種：郵政包裹模式、國際商業快遞模式、專線物流模式、以及海外倉模式。中國出口的跨境電商70%包裹是由郵政系統投遞的，其中中國郵政占據50%左右。

對此，電子商務研究中心特約研究員、通拓科技集團合夥人李鵬博認為：第一，中國賣家對美國的直郵業務將受到較大影響。直郵本身依靠的就是萬國郵聯的低成本通道，且中國作為發展中國家，享有較低費率。美國退出萬國郵聯，必將提高入境郵包的費率，進而影響中國賣家的直郵業務。

第二，eBay及wish等平台的跨境業務將受重創。eBay和wish的跨境電商業務，都是以直郵為主，一旦物流費用大幅提高，其平台交易額將面臨嚴重下滑的風險。亞馬遜則因fba海外倉模式，受直郵影響則小。速賣通的主戰場不在美國，因而影響不大。

第三，美國底層民眾將難以享受來自中國的超低價產品。從中國直郵到美國的超低價產品，不僅是因為產品成本低，而且其直郵費用低且無關稅。因此，一旦費率上漲，商家勢必轉移費用至消費者。這樣，美國底層民眾要麼轉移到其他渠道消費，要麼忍受較高的跨境電商直郵商品。

對此，電子商務研究中心特約研究員、新光數字貿易研究院院長林智勇表示，美國郵政約占世界郵政總量40%，此舉將會對世界郵政產生重大影響。根據美國郵政服務公司的數據，一件4.4磅的包裹如果從美國的一個州寄往另一個州，資費介於19至23美元，而中國郵政僅支付5美元即可將這樣的包裹發往美國任何地方。2016年，美國郵政為處理來自世界各地的包裹損失逾1.35億美元。郵政業是國家直接經營的、重要的社會公用事業，郵政網絡是國家重要的通信基礎設施。近年來受互聯網沖擊，傳統郵政業務函件在急劇減少，而針對電商包裹業務在持續上升。

目前各國郵政都在面臨業務轉型。商業化、公司化已成為各國郵政發展改革的主要方向。各個國家既要保障公民享有普通郵政的基本權利，又要通過改革、創新和市場化來減少國家稅收負擔。早在幾年前我就提出郵政體系改革問題。因為跨境電商改變了傳統郵政公共服務性質，成為一部分企業贏利的工具，特別是跨境電商包裹牽涉到不同國家利益分配問題。在跨境電商發展不平衡的今天，繼續採用全球統一的郵政資費肯定是行不通的。

跨境電商主要採用直郵包裹和海外倉兩種模式。因受中美貿易戰影響，採用海外倉一些商品需要繳納高額報復性關稅；而此次美國退



群，也必然導致出口直郵成本大幅度上升。再加上各國相繼採取稅收規範化管理，開始征收增值稅或消費稅，因此今年中國跨境電商行業將面臨更加複雜化和不確定性影響。比如，對沒有受到關稅影響的商品更多採用海外倉，對受到關稅影響的商品要比兩種方式優劣，以及積極拓展其它新興國家市場等等。總之，中國跨境電商應根據自己的商品結構、市場範圍、平台組合的實際情況及時進行調整，採取規避手段，盡量把損失減少到最少。

對此，電子商務研究中心特約研究員、《跨境電商3.0時代：把握外貿轉型時代風口》書籍作者朱秋城表示，美國退出萬國郵政聯盟，應該是特朗普政府限制中國跨境電商出口一種手段。物流成本是跨境零售出口最核心一個環節，進入2018年對於跨境賣家最大的痛點之一就是2018物流成本的猛漲，美國退群，直接導致發往美國的小包郵費進一步漲價，對於已經處於“洗牌之年”的中小跨境電商賣家更是雪上加霜。

隨著物流成本進一步上漲，低端廉價優勢的賣家會進一步淘汰，特別是1到5美金價格區間的商品。隨著小包限制，2019海外倉會更加大行其道。但是客觀評價，跨境電商本來就屬於資源資本人才密集型的高門檻行業，物流成本的提升除了海外倉成為必須，目的本土化也會成為未來的大趨勢，在美國成了公司，海外倉備貨，在當地交稅。

## 跨境電商企業該如何應對？

對此，電子商務研究中心B2B與跨境電商部主任、高級分析師張周平表示：一是推動跨境物流本地化。即賣家直接在消費國成立公司，將貨物發往海外備貨，並在當地繳納相應關稅，這也意味著跨境電商的運營成本將大幅度提升，跨境電商的門檻增高。賣家應該向“貨源全球，消費本土化”的方向發展，除了從中國採購以外，還應該從國外的一些國家採購商品，

比如到東南亞國家採購等。另外，跨境電商之前在各國的監管都有漏洞，但是只有監管環境穩定了，這個行業才能真正的穩定。

二是採用多種物流組合方式降低成本。對於目前以郵政包裹為主要跨境物流方式的企業來說，特別是對美國市場將要採取多種跨境物流方式相結合，除郵政包裹外、專線物流、商業快遞、海外倉等方式要相結合。針對各種物流方式的優勢、成本及企業自身運營的情況，打出搭配組合拳。在行業形勢變動之下，跨境物流行業越發成熟，跨境物流也從價格和規模的比拼，轉向精細化的運營和管理的較量，並不斷針對市場升級變更。

三是加大對海外倉的應用程度。海外倉目前已成為跨境電商企業的重要選擇，主要優勢包括：一是物流成本低，可以通過海運等傳統方式走貨到倉；二是提高海外顧客購買信心，銷售發生在本土，可實現靈活退換貨；三是時效快，提前備貨在目的地，發貨周期短，發貨速度快；四是拓展銷售品類，海外倉頭程傳統運輸方式可以突破“大而重”的跨境出口電商瓶頸。但海外倉模式下對賣家供應鏈管理、庫存監控等方面提出了更高的要求。

四是物流行業要積極應對市場變化。跨境電商物流服務商要不斷優化服務提供更具完善的服務體系。物流企業持續投入基礎配套服務，強化從業人員專業度培養，優化末端服務改善。同時要拓展新航線，利用目的地專業團隊設計符合

當地國情的服務方案，助力賣家進入新市場。當前做跨境電商服務，不是單純做物流配送，還需提供許多增值服務。如今年以來東南亞、中東市場物流的量增長迅速，也吸引了眾多物流商布局，但是在東南亞市場，物流商不僅僅做清關、派送還得為電商賣家提供代收貨款的服務。

作為跨境電商中的重要一環，在跨境電商逐漸規程化、不斷健全完善的形勢下，未來跨境物流也將逐步為營，與其相輔相成。跨境電商整體貨量仍將高速增长，物流企業成本控制，服務方案優化是接下來的大趨勢。跨境物流將不斷升級，其發展也必須緊隨貿易發展的趨勢，在變化中求發展。

對此，電子商務研究中心特約研究員、《跨境電商3.0時代：把握外貿轉型時代風口》書籍作者朱秋城表示，海外倉和目的本土化運營，如果說中美貿易戰是美國政府通過提高征稅的方式來影響負責打壓中國傳統貿易的話。這次推出萬國郵聯本質上是針對中國的如火如荼發展的出口跨境零售電商。跨境零售出口本來就是一個資源密集資本密集人才密集型，需要很大的門檻。這次取消國際郵政折扣影響最大的還是一些中小賣家，特別是一些貨值比較低、靠廉價優勢的企業。解決這個問題的方法就是目的國的本土化。

供稿：本報合作夥伴-電子商務研究中心

WSJ

## Moves to End Deep Discounts for Packages From China

U.S. starts process to withdraw from a 144-year-old international postal body

Discounts currently allow merchants to ship small packages to U.S. customers more cheaply from China than from a domestic U.S. warehouse. PHOTO: DAVID GOLDMAN/ASSOCIATED PRESS



Discounts currently allow merchants to ship small packages to U.S. customers more cheaply from China than from a domestic U.S. warehouse. PHOTO: DAVID GOLDMAN/ASSOCIATED PRESS

## 加州爾灣最新高端社區開始預售 有驚喜大禮包 并贈送大彩電

626 677 6488  
626 328 5668  
Lianna Zhang 張莉安  
gracesu@meiguorealty.com

| Community    | Unit Type | Price     | Area                    |
|--------------|-----------|-----------|-------------------------|
| 奧羅拉社區        | 1號戶型      | \$142萬美元起 | 4房4.5浴 3層 室內 325.16 平方米 |
|              | 2號戶型      | \$130萬美元起 | 3房3.5浴 2層 室內 275.36 平方米 |
| Celestial 社區 | 1號戶型      | \$148萬美元起 | 4房4.5浴 2層 室內 338.82 平方米 |
|              | 3號戶型      | \$164萬美元起 | 5房4.5浴 2層 室內 394.19 平方米 |
| Eclipse 社區   | 1號戶型      | \$150萬美元起 | 4房3.5浴 2層 室內 297.85 平方米 |
|              | 2號戶型      | \$161萬美元起 | 4房4.5浴 2層 室內 319.12 平方米 |
| Solstice 社區  | 1號戶型      | \$126萬美元起 | 3房3.5浴 2層 室內 235.32 平方米 |
|              | 3號戶型      | \$149萬美元起 | 4房4.5浴 2層 室內 309.09 平方米 |
| Starlight 社區 | 1號戶型      | \$149萬美元起 | 4房3.5浴 2層 室內 286.51 平方米 |
|              | 4號戶型      | \$179萬美元起 | 4房4.5浴 3層 室內 404.78 平方米 |

这是位于尔湾中心的拥有封闭式豪华住宅的整体规划型高档门禁社区。它位于橙县的中心地带，也是尔湾的黄金地段，住户可尽享度假胜地的生活。此全新住宅毗邻尔湾最佳地段，附近有 Irvine Spectrum，提供最好的餐饮、娱乐和购物场所，并有世界知名品牌商店。该社区拥有一个面积高达7100平方英尺的俱乐部，有高雅的接待区，活动室和俱乐部室等。孩子们可享受有顶级尔湾联合学区的全十分高水准教育，Beacon Park 学校，Jeffrey Trail Middle School 中学，Portola 高中

# 美國最年輕華人院士斬獲科學巨獎

剛剛，被譽為科學界的“奧斯卡”的2019年度科學突破獎（Breakthrough Prizes）揭曉，莊小威、陳誌堅、丁晨陽3名華裔科學家榮獲生命科學獎，每人將獲得高達300萬美元的獎金！其中，莊小威因開發超分辨成像技術，突破光學顯微鏡空間分辨率極限、揭示細胞內隱藏的精細結構而獲獎，彌補了2014年錯失諾貝爾獎的遺憾。

每當提起莊小威這個名字，“天才少女、中科大少年班高材生、34歲成為哈佛大學雙聘教授、40歲刷新美國國家科學院最年輕華人院士紀錄、此後兩年又陸續成為美國人文與科學院院士和中科院最年輕的外籍院士”，首先映入我們腦海的關鍵詞似乎都與她的“天才”身份脫不了幹系。

今天，就讓小德帶大家認識這位“少年班”出身的哈佛雙聘教授，與諾貝爾獎只差“運氣”的華人科學家——莊小威。

## 天才少年的求學之路

1972年，莊小威出生在江蘇如的一個知識分子家庭，父親莊禮賢和母親朱仁芝都是中國科學技術大學的教授。從未上過幼兒園的莊小威，拼音識字是其父母在工作之余教的。

也許是受家庭氛圍的熏陶，也許是先天的基因優勢，莊小威從小就展露出了超出同齡人的聰慧，也展露出了對科學的熱愛。

他的父親曾給學生出了一個問題：一杯水放在桌子上，這個水杯受了多少力？“有水和水杯的重力，桌子還有個支持力。”學生回答。而在一旁玩耍的莊小威卻插話說：“還有一個空氣對水杯的作用力。”當時還未上學的莊小威還不懂空氣如何讓水杯受力，只是因為父親是空氣動力學教授，提出的問題肯定跟空氣有關。

“神童”莊小威從上學起就走上了“學霸”之路。中學時，莊小威在班上年齡最小，卻每門功課都拔尖。如今年過七旬，莊小威當年的任課老師依舊對莊小威在課堂上專註的眼神記憶猶新。“老師到哪，她的眼睛就跟到哪，聚精會神一刻都不會落下”。

莊小威曾獲得全國中學生數理化競賽第一名。1987年，年僅15歲的莊小威便從中科大少年班預備班畢業，以高考狀元的身份進入中科大少年班就讀。

在天才雲集的少年班，莊小威依

然表現出眾。據少年班的同學會談，莊小威擁有常人難以做到的“一心兩用”的本領：一邊聽《三國演義》評書，一邊做物理作業。

在中科大少年班學習期間，莊小威絕不放棄任何一個物理定律的細節，甚至發展到近乎癡迷的程度。她並不在意分數，只是很享受探索問題的過程，但優秀的成績伴隨著她的努力接踵而來。

莊小威在理論力學、電動力學、量子力學、統計力學四大力學專業課都考了滿分，這個傳奇紀錄至今無人打破，成為中科大物理系一個難以逾越的豐碑。

1991年，年僅19歲的莊小威從中科大少年班畢業。畢業後，莊小威赴美深造，在楊振寧教授的建議下，她來到加州大學伯克利分校，跟隨沈元壤讀博士。

2001年她被聘為哈佛大學助理教授。2003年成為美國首位獲得麥克阿瑟基金會“天才獎”榮譽的華人女科學家，也是最年輕的一位。

2006年初，年僅34歲的她成為哈佛大學化學與化學生物、物理系雙聘教授。2012年當選美國國家科學院院士，刷新最年輕華人院士紀錄，2013年又當選美國人文與科學院院士，2015年她還成為了中科院最年輕的外籍院士。

一路走來，莊小威認為自己取得的成績並不是因為天分好，而是後天的努力。“我自己腦子是比較靈一些，但是更大的原因是因為我特別堅持，五年、六年甚至十年，碰到困難也不退縮，遇到挫折也不改初衷。”

## 從物理學到生物學的完美蛻變

莊小威一直以天才的形象示人，過人的天賦、聰慧的頭腦讓許多人望塵莫及。但實際上，任何的成就都不會來得那麼理所當然，而成長中的艱辛只有莊小威自己知道。

在1997年博士畢業時，向來我行我素的莊小威便遇到了一個重大挫折。本以為進入斯坦福大學物理系當教師已經板上釘釘的她，沒想到到斯坦福大學在最後一刻改變主意，只能提供給她一個讀博士後的机会，理由是學校覺得莊小威“Not Ready”，需要幾年時間來證明自己。得知此事後，莊小威頗受打擊，一連哭了好幾天。在一番反思之後，莊小威意識到自己傷心難過不是因為別的，而是因為自己的虛榮心，畢竟自己的同學還在讀博士時，自己已是斯坦福大學的助理

教授了。

經過一番沈澱，莊小威決心將過去的成功和失敗都抹掉，一切從頭開始。莊小威拒絕了多個給她提供教職的學校，加入斯坦福大學知名華裔科學家朱棣文教授旗下做博士後研究，那一年，朱棣文剛剛獲得諾貝爾物理學獎。

受到鼓勵和啟發的莊小威決定潛心研究，並開始跨界生物領域，但在加入實驗室之前，莊小威的生物水平僅停留在高中階段，甚至連DNA和RNA都不清楚。

然而初生牛犢不怕虎，無知而無畏的莊小威總能憑借她那顆對科學探索純粹而熾熱的心頂住壓力，在生物學領域投入了滿腔的熱情，年復一年地堅持下來。

從此，世界少了一名原子物理學家，多了一名傑出的生物物理學家。回想起自己的這次人生轉折，莊小威認為，如果沿著以前的研究方向會很快出成果，但是接觸到生物領域後，讓她對生命的認知產生了一種前所未有的期待，期待自己能夠進入這些嶄新的領域去填補空白。

## 堅毅成就諾獎級學術成就

三年的博士後研究經歷，為莊小威日後的科研實了基礎，從此開啟了從物理學邁進生物學的大門。

一大波offer紛至沓來，莊小威最終選擇了哈佛大學，並在那裏建立了自己的實驗室。莊小威的工作重點，是用博士階段從事的光學研究背景，探索生物體系中單個分子或單個粒子的運動表現。

自光學顯微鏡誕生以來，科學家們就能通過鏡頭，看到細菌等微小生物的動態。但在19世紀末，德國物理學家恩斯特·阿貝（Ernst Abbe）就指出光學顯微鏡存在衍射極限，分辨率最高只能達到200納米左右。

這個程度雖然能觀察細胞，但細胞中的分子大小只有幾納米，尺度差了兩個數量級。舉例來說，如果把整個人體放大到地球的尺寸，那麼一個細胞大約是上海人民廣場的大小，而細胞中的分子只有廣場上一個遊客的頭部那麼大。

雖然電子顯微鏡的分辨率只有幾納米，但真空下條件下，生物無法生存，更不用說觀察生物運動了。那麼，該如何突破光學顯微鏡的衍射限制，看清單個分子的運動呢？莊小威創造性地将生物熒光和顯微分析技術結合，發明了“超高分辨率熒光顯微技術”。10多年的物理學研究基礎，啟發她將帶熒光的分子標記物附在病毒上，當用激光照射時，標記物會發射出美麗迷人的色彩。

莊小威使用光控開關探針來控制其中一小部分分子發光，其餘關閉，然後重復這一步驟。通過控制擠在一團的分子們輪流發光，就能得到一系列互不重疊的圖像。再將排拍到的成千上萬張圖片組合在一起分析，就能得到超高分辨率的分子圖像。

莊小威給這一研究成果取名“STORM”，意為風暴，很有力。這項技術克服了光學顯微鏡衍射限制，將光學顯微鏡分辨率提高10多倍。

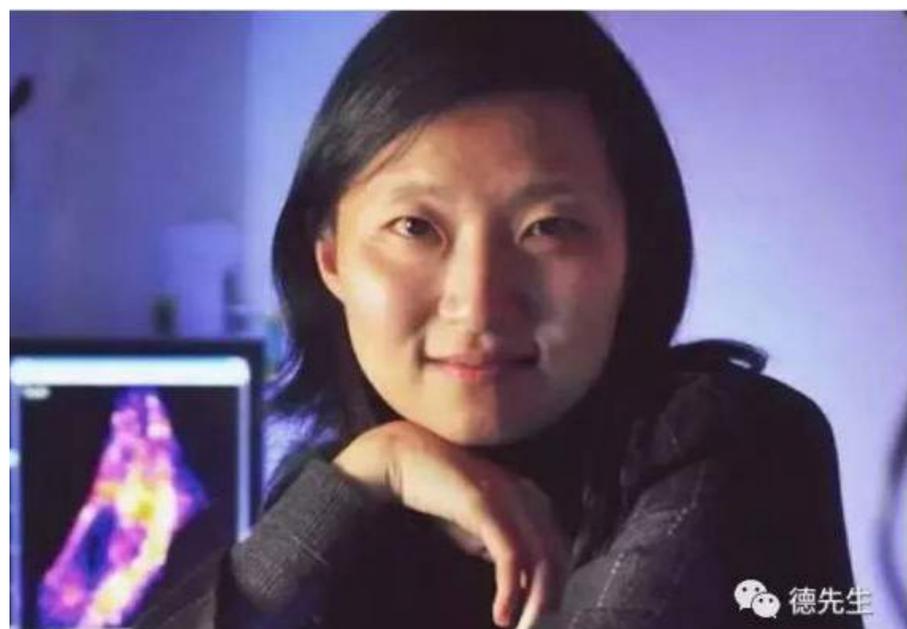
借助光學顯微鏡，莊小威拍攝到了單個流感病毒的連續影像，這是世界上首次記錄到病毒的各階段過程，使人類了解生命的機理又進入了一個新的層面，幫助科學家更加清楚地看到疾病導致生物分子結構產生的變化，從而提出有有效的治療方案。

莊小威也因此獲得了獎金50萬美元的麥克阿瑟“天才獎”，並於2005年成為美國霍華德·休斯醫學研究會（HHMI）研究員。

2006年初，34歲的莊小威晉升為哈佛正教授。她在哈佛大學建立了以自己名字命名的單分子生物物理實驗室，帶領21名博士、博士後研究流感、艾滋病、SARS等病毒侵入宿主細胞的過程。

## 錯失諾獎引發爭議

幾乎與莊小威在同一時期，國際上也有其他團隊做出了類似的科學成果。就在莊小威的STORM發



莊小威

表在《自然-方法》一天之後，美國科學家埃裏克·貝齊格（Eric Betzig）基於相似原理的PALM發表在《科學》上。兩者的細微不同之處在於激發熒光材料的使用上，白茲格用的是光敏蛋白，而莊小威用的是熒光染料。然而，2014年的諾貝爾化學獎頒給了貝齊格，獲獎的理由就是——“超分辨率熒光顯微鏡”PALM，同為“超分辨率熒光顯微鏡”的研究，諾貝爾化學獎名單上卻沒有莊小威，這在華人們世界引起了不少爭議，一時間人們紛紛為莊小威打抱不平。

北京大學教授饒毅表示，貝齊格與莊小威的工作在物理原理上完全一樣，兩人同時發表論文，不明白結果為什麼會出現厚此薄彼。

北京大學副教授席騰在這個科研領域頗有發言權，因為他跟隨當年諾獎得主、該領域公認的領軍人物黑爾學習，他表示：莊小威沒能獲獎，我大感意外。這說明種族主義和性別歧視，其實不僅沒有消失，而是日常可見。

雖然無諾獎無緣，但是莊小威的發現的確是諾獎級別的，她本人也絲毫沒有受到影響，而是進一步克

服了缺點，開發出了更高性能的STORM。僅在2016年上半年，莊小威和團隊就在Nature、Science、Cell等頂級學術期刊發表了10篇論文。

## 離家二十載心系仍祖國科研事業

莊小威在美國閑暇之余，喜歡讀中國的小說，而小說題材卻是婆媳關係、家長裏短這種題材。的確，不到20歲就遠赴美國，莊小威對於國內的生活幾乎沒有機會近距離接觸，而這些反映中國當代社會家長裏短的小說所描寫的內容，都是她平常根本體會不到的。這些讓她從中了解到一些當代中國人的生活，拉近與祖國的關係。

離家二十載，然飲水思源，多年來莊小威一直致力於為國人提供更好更寬廣的科研平台，幫助母校中國科學技術大學與北京大學的相關學科發展，為中國科學技術大學本科生和研究生授課，並聯合培養博士生。莊小威曾作為“兼職”加盟北大生物動態光學成像中心（BIOPIC）。

2015年，莊小威當選中科院外籍

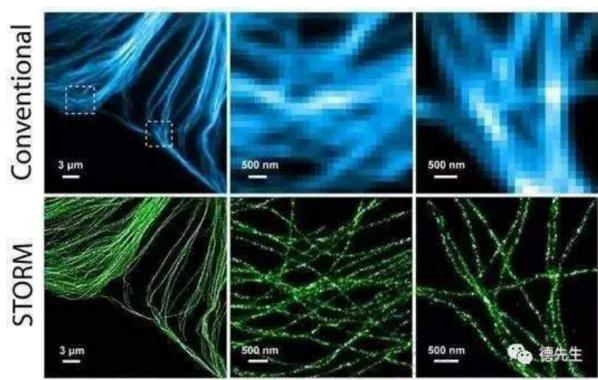
院士。當選外籍院士後，莊小威更加關心支持中國科技的進步，經常到國內開講座，分享自身的經歷，給年輕學者指導。

頭頂無數光環的莊小威自然收獲了大批粉絲，每次開講座，必定是座無虛席、人滿為患。

有一次莊小威參加講座，饒毅是主持人，他開玩笑說：“上一次講座的時候，我為了宣傳還專門發了一篇博客，現場來的人非常多，這一次我沒有發博客，來的人更多了，可見我的博客……”如今，斬獲科學突破獎的莊小威再次增加了耀眼的人生光環，但她本人卻對此不以為意。

曾經有學生問她如何向諾貝爾獎而努力沖刺時，莊小威的回答出人意料：“我不想向諾貝爾獎努力，我覺得做研究首先是喜歡做，其次對人類有貢獻。做任何事情都不應為任何一個獎項去做，那樣就沒意思了，所以這絕對不是我的人生規劃。”心無旁騖的做科學，持之以恆的努力，享受過程的心態，都是她走向成功的風向標。

源自：“德先生”微信公眾號



傳統成像與STORM效果對比



莊小威和學生何江

A UCLA EAST ASIAN LIBRARY 70<sup>TH</sup> ANNIVERSARY PROGRAM

## Symposium & Exhibit

### 研討會暨書畫展覽

中華傳統文化的傳承與創新

- Replica of Rare Paintings from The Palace Museum In Beijing
- Guest Speakers
  - Dean of UCLA Humanities, Prof. David Schaberg
  - The Forbidden City Publishing House (presentation in Chinese)
  - 故宮博物院出版社社長
  - 故宮博物院出版社書畫研究室主任

Location /Date  
November 2, 2018 (Friday)  
1:30—3:30 PM  
UCLA East Asian Library  
Library Presentation Room (11348 YRL)  
Reception & Social at 12:30

FREE RSVP Extract QR Code  
掃描二維碼免費線上預約席位

故宮典藏書畫數碼北美展  
Treasures of the Palace Museum  
故宮藏美

# 只有 Loser 才說在硅谷“養老” (下)



此外，想要在職場上升職足夠快，也有一些 Rick 和他的同事們總結出來的硅谷職場秘訣。“今天就說兩個。” Rick 大方地分享。

## 一、怎樣判斷自己的經理 (manager) 是好的經理？

Rick 看來，manager 分為五個等級。同時，manager 的好壞會直接影響你的職場升遷。

1 導師 (mentor) 級別。這類人能部分充當你職場上的導師。除了行為上是你的榜樣，同時，能夠主動給你一些適當的指導，並告訴你該如何規劃你的職業生涯。

2 有求必應：這類 manager 接到你的升職請求可以做到有求必應，積極地幫你準備升職材料。

3 公事公辦：也是大部分比較好的 manager 的類別。他們客觀辦事，不會特別表現出對你的偏愛，但也不會故意給你使絆子，屬於中規中矩的那種模式。

4 苛刻：他們對你的付出和努力視而不見，不給你任何機會升遷，甚至對其他個別其他同事特別偏愛。

5 負面：他們通常直接給你打出了 PIP (全稱 Performance Improvement Plan。簡單來說，就是公司對你的工作非常不滿意，給辭退你走一個過場)。

Ps：職場上跟對上級很重要。那些能指出問題，提出幫助的經理會讓你成長很快。Rick 說一旦發現遇到第五類上司，不如走為上策。

## 二、什麼樣的項目 (project) 才是好的項目？

在科技公司工作，除了臟活累活搶著幹外，也需要主動地去選擇，甚至是“爭奪”好的項目。

科技公司內部，項目的好壞主要取決於項目對於整個公司的可見性 (visibility) 和影響力，更簡單來說，能給公司帶來多大的利益。尤其是那些影響力、帶來的收入、新用戶可以被量化，以及公司當下或者未來會非常重視的項目都很有可能讓你在公司內部“扶搖直上”。相反，不好的項目就是那些

零散的，沒法量化的，日復一日重複的簡單勞動。而一味地在團隊裏被動地幹重複的，邊角料的活兒，或者在美國的公司裏，以為還需要像國內職場那樣等著領導分配項目的工程師，很可能就是升職最慢的人。“不愛發聲的華人工程師常常吃悶虧。” Rick 說美國科技公司和中國不一樣，工程師們需要自己主動去爭取好的項目。

“有些人認為自己有五年、十年工作經驗就必須被升職，否則就是被印度 manager 故意壓制。” Rick 說其實有些時候是這些人自己在職場規劃時做的不夠多。

“一年工作經驗乘以十並不等於十年工作經驗。” Rick 說日復一日重複著同一件事是不會讓你變得更有“經驗”。

### 工程師永遠不要停止學習

“在硅谷，一個無人車工程師市場平均薪資接近 24 萬一年。其中優秀的人才每年收入可達 40 多萬美元。” Rick 說那些願意提高自己技術的工程師“生逢其時”。

“所有人都知道無人駕駛工程師薪水高出普通軟件工程師 30-50%，但並不是所有人都願意每晚晚上不休息、不閒逛，多花費好幾個小時上一門無人駕駛課程，為自己在未來賺得一個好前程。” Rick 說在這是一份耕耘一分收穫的事情。從 2013 年開始，Rick 發現周圍有越來越多學弟學妹，甚至是大

家都在刷的 Leetcode 題庫創始人本人因為找不到理想工作，來向他尋求面試經驗的時候，他才意識到自己對於職場素養的技能可以讓更多人獲得更好的職業發展。

也就是那一年，Rick 創業成立了一家華人的科技公司職場培訓公司來 Offer。而發展到 2017 年，已經有接近 2000 名學員拿到 FLAG (Facebook, LinkedIn, Amazon, Google) 等硅谷一線科技公司的實習和全職工作 offer。

而在創立的第 5 年，也就是上個月，來 Offer 剛剛成為新東方在美國唯一一直投的創業公司。朋友圈裏大家都笑稱他是被俞敏洪 Pick 的

男人。“我非常反對別人把來 Offer 叫做刷題班。” Rick 說俞敏洪本人看中來 Offer，並進行戰略投資也是希望新東方能夠給中國留學生獲得出國留學的 offer，而希望來 offer 把畢業之後的事情做好——幫助這些留學生提高職業素養，順利找到工作。

“既然是戰略投資，未來一定會有更多可以期待的合作。” Rick 說具體合作形式還需要些時間才會公布。

在美國科技公司中摸索上升模式的華人工程師需要的是全方位的建議和職業素養的提升——他們需要有人告訴他們該如何表現地讓面試官滿意，該如何修改簡歷，甚至入職的第一天該做什麼、第一周該做什麼、第一個月該做什麼，以及第三個月該如何和 manager 進行入職後的第一次 review 溝通。

“而從我的個人經歷來看，目前工程師們最該獲得的能力是無人車研究的技術。” Rick 說之所以開設這門課，主要是看到了未來十年硅谷科技圈的下一個爆發點。

這門課除了技術知識的講解外，也非常注重實踐。Rick 介紹說本周，來 Offer 已經和硅谷最前沿的、專攻無人駕駛精準定位技術的無人駕駛公司 DeepMap 一起合作，在無人車課程上提供相關的技術實踐項目，並由 DeepMap 的資深工程師進行課後審核。學員甚至有希望獲得 DeepMap 公司的面試直通車，拿到高薪工作。

“未來 15 年內，只要政策跟得上，無人車領域都會是下一個爆點。現在幾乎所有汽車公司都在花費大量人力物力在無人車領域的研究上，那些科技巨頭也是。無人車平台未來會像是 Apps store 平台一樣，和其他各種技術相整合來徹底改變人類的出行。” Rick 說他在卡耐基梅隆無人駕駛研究的導師告訴他，每周都有各種汽車、無人車廠商來向教授詢問有沒有要畢業，甚至還沒畢業的學生可以提前超高薪挖過去。

“這個行業發展越來越快，但是人才儲備完全跟不上。” Rick 說不是所有工程師都可以當無人駕駛

方面的工程師的，需要額外上專業課。而這也就是來 Offer 主推這門課的原因——我們覺得對那些有編程基礎的人來說，這是最有價值的知識和技術。Rick 說畢業兩年的無人駕駛方向博士，年薪沒有低於 25 萬美金的，每個公司都求賢

若渴。“這門課的老師都是活躍在第一線的人工智能領域的老師和工程師——有來自卡耐基梅隆、華盛頓大學的教授，連助教都是 Uber Motion Planning 組的工程師。” Rick 說這門課是小班教學，一門課就三十個人，老師都能叫出每個學生

的名字。在採訪最後，Rick 和我強調，哪怕只要有一個人讀了這篇文章能夠對自己的職場獲益，他都覺得是值得和開心的。  
作者：Lianzi  
源自：“矽星人” 微信公眾號

## 硅谷職場達人專欄

### 【找工作求職】刷題的正確打開方式



這一篇分享如何提升 CS 素養，是我具體操作實踐過並且覺得有用的一些習慣。

**寫博客：**為什麼要寫博客？劉未鵬的 blog 裏給出了很好的回答，我當初也是看了他的文章才開始寫博客的。一個人提升自己的方法有兩種，演講和寫作。它們的共同點就是實現了一次產出，無限次的被閱讀。讓我深有體會的就是我寫這一系列【找工作求職】的文章。如果我跟一個

人分享我找工作求職的經驗，其實跟我寫下來發到博客上花的時間基本上是一樣的。然後後者可以讓更多的人看到。

**怎么開始寫：**推薦使用 hexo+github 搭建你的第一個博客，域名可以在萬網上申請

如何搭建博客，可以參考：  
1. hero 官網 <https://hexo.io/>  
2. Mac 搭建 Hexo 博客及 NexT 主題配置優化

3. 一篇老教程，雖然 hexo 3.0 跟以前的有所不同，但是這篇很詳細值得參考 <http://ibruce.info/2013/11/22/hexo-your-blog/>

寫什麼內容：因為我們當前最重要的目的就是找工作，所以博客內容以這些為主，當然不限於這些。盡量用英文寫專業相關的文章，一方面鍛煉英文表達能力，一方面如果 hr 打開你的博客，也能知道寫的是什麼。

1. 算法分析，leetcode 遇到一道好題，比如有好幾種方法/數據結構的題，可以寫一篇分析題目的文章，從最簡單的解法寫起，寫下分析的過程，數據結構的比較，時間空間複雜度的分析等等。用英文寫這些的另一個好處就是寫完一篇就相當於模擬面試了一遍，熟悉了相關算法的英文表述。

2. 學習筆記，在學校上課的筆記，以及心得都可以寫成博客。這樣同學如果問你要筆記，你就一個博客鏈接甩過去（如何正確地裝逼）

3. 對於程序員找工作，github

可能比 linkedin 還要重要。豐富的 github repo 是 hr 篩選簡歷時的一個加分點（其他加分點詳見另外一篇如何準備簡歷）。那主要傳些什麼上去呢？即使你是新手也沒事，平時刷題，刷完就可以傳上去；上課大作業，可以等到上完課傳上去；自己課餘時間做的小項目都可以傳上去。我建議從現在就開始每天往 github 上傳點東西。github 會用綠點記錄你每天的活躍程度。如果你從現在就開始使用 github，到投簡歷的時候，你的 github 首頁滿屏的綠點，hr 眼前一亮，第一印象感覺很牛。

就像這樣 (Ruan Yifeng: <https://github.com/ruanyf>)  
如果有興趣可以相互 follow，我的 github 是 <https://github.com/cfdtle>

**排版：**專業排版工具，一般寫論文和簡歷的時候會用到。推薦 Overleaf，一款在線的 Latex 編輯器，所見即所得，還有大量模板。比如一個簡歷模板 (<https://www.overleaf.com/read/kxyfzykvtkk>) 用 Latex 寫的簡歷，先不管內容，看起來就很專業。

**Markdown：**一款輕量級排版工具，常用來寫博客，寫筆記，語法簡單。我的博客裏的文章都是用 markdown 寫的。搭配 MathJax，克服了數學公式排版的問題，讓你愛上寫帶有數學公式的博客。很多機器學習的課用這套來做筆記，寫成博客，莫名的有成就感。

**如何提問：**如何提問沒法幫助你裝逼，但是絕對屬於 CS 專業素養之一。CS 是一個 99% 知識靠自學的專業，自學的過程就會有很多的問題。如何提問也就顯得很重要了。

**提出了問題就解決了一半：**好的問題，能提示回答者給出正確的回答，所以說提出了就解決了一半。提問之前做好功課，一方面不浪費別人的時間，一方面自己鍛煉解決問題的能力。所以有問題，先問 google，因為除了博士研究課題，基本上其他問題都有人遇到過。所以 google 一下八成能找到答案。

1. 問具體的問題，  
2. 問小問題，  
3. 問選擇題，  
4. 問了問題，包括自己做的調查，給出自己的理解  
5. 舉一個例子，問籠統的問題是很難人的，比如“你對 cs 找

工作有什麼建議嗎？”這個問題很難回答，因為太籠統，太寬泛了，以至於不是十分鐘就能回答的，如果問這樣的問題不要期待得到即時的回答（所以我寫了一系列文章來回答這個問題）。同樣的“刷題有什麼建議？”也不是一兩句能夠回答的。那好的問題是怎麼樣的呢？

“你覺得剛開始刷題應該按照什麼順序刷呢（具體的小問題，是按照順序呢，還是按照難度呢（給出選擇），我做了幾道題發現按順序來老是在難題上卡主（給出自己的理解）”

那回答就很容易，比如第一遍刷，按照 Acceptance 刷會更合理，循序漸進。這一點在入職之後尤為重要，因為每個人的時間都很緊，如果你經常問“不好”的問題，別人開始可能出於禮貌，給了回答，但是久了別人會不耐煩。如果問“好”的問題，節省回答者的時間，有時候還能啟發回答者，讓他享受幫助你。

**軟件：**默認大家都是用 mac，如果不是應該也都能找到同類的軟件。

**spectacle：**用快捷鍵來布局窗口的軟件。

**clipmenu：**能存復制歷史的軟件，強大到 mac 上復制，在 iphone 上能直接粘貼。

**f.lux/day light switch：**程序員整天對著屏幕，更需要保護視力。這款減弱藍光的軟件，藍色波段的光對眼睛刺激最大，這個軟件消除了藍光。

**dropbox/paper：**重要的或者常用的文件都存在 dropbox 上，筆記都用 paper 寫，因為支持 markdown，簡潔好看，所以它一出來我就從 evernote 換過來了。

**mou：**本地 markdown 編輯器，但是 mac 新版好像用不了了

**item + oh my zsh：**終端配置  
**灣區早鳥：**開通了微信公眾號，獲取最新的更新可以掃二維碼關注。如果你覺得文章對你有幫助，可以幫忙分享給身邊的朋友。

作者：cfdtle  
源自：“灣區早鳥” 微信公眾號



**A+ 愛家地產與貸款公司**  
01428773  
**Tom 唐冠軍**  
**+1.626.347.9459**  
CALBRE # 00908416 三十年全職地產經紀人

**15年地產專欄作家**  
**12年「冠軍教室」講師**  
**6本投資理財暢銷書作者**  
**WWW.TANGCHAMPION.NET**

**30年資深經紀人 信譽可靠**  
買屋、賣屋請找我。房源最多，服務最好，經驗最豐富，有強大團隊  
AAUE「亞美企業家聯盟」，由各個行業精英/專家組成的團隊，為你提供「地產、貸款、保險、法律、稅務、投資、置產、買賣、招租、管理、1031交換、信托、繼承」一站式，全方位服務。  
歡迎來電洽詢各種投資項目，電話：626-347-9459

|  |  |  |  |   |   |
|--|--|--|--|---|---|
| <p><b>Yorba Linda市 漂亮豪宅 好學區</b></p> <p>售價 \$109萬</p> <p>4房3.5浴，1990年建，室內3167呎，地大12000呎</p> | <p><b>哈崗市 漂亮豪宅</b></p> <p>售價 \$79萬</p> <p>4房3浴，1984年建，室內2617呎，地大16762呎</p>             | <p><b>羅蘭崗市 漂亮豪宅</b></p> <p>售價 \$83萬</p> <p>4房3浴，1990年建，室內2229呎，地大7363呎</p>                   | <p><b>羅蘭崗市 漂亮豪宅 好學區</b></p> <p>售價 \$93萬</p> <p>5房3浴，1994年建，室內2832呎，地大8403呎</p>               | <p><b>核桃市 漂亮豪宅 好學區</b></p> <p>售價 \$109萬</p> <p>4房3浴，1987年建，室內2453呎，地大25013呎</p>     | <p><b>核桃市 漂亮豪宅 好學區</b></p> <p>售價 \$115萬</p> <p>4房3浴，1986年建，室內2600呎，地大9690呎</p>      |
| <p><b>鑽石市 漂亮豪宅 好學區</b></p> <p>售價 \$91萬</p> <p>4房3浴，1978年建，室內2303呎，地大8285呎</p>              | <p><b>Chino Hills市 漂亮豪宅 好學區</b></p> <p>售價 \$81萬</p> <p>4房3浴，1995年建，室內2272呎，地大7733呎</p> | <p><b>Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區</b></p> <p>售價 \$77萬</p> <p>5房3浴，1998年建，室內2987呎，地大16269呎</p> | <p><b>Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區</b></p> <p>售價 \$92萬</p> <p>5房6浴，2006年建，室內5187呎，地大33567呎</p> | <p><b>Eastvale市 漂亮豪宅 好學區</b></p> <p>售價 \$59萬</p> <p>5房4浴，2004年建，室內3332呎，地大6098呎</p> | <p><b>Eastvale市 漂亮豪宅 好學區</b></p> <p>售價 \$59萬</p> <p>6房3浴，2001年建，室內3000呎，地大6098呎</p> |

# 在哈佛校園，華人終於發出了怒吼！

## 歧視背後的辛酸誰能知？

在過去的三個月裏，哈佛歧視亞裔事件鬧得沸沸揚揚，但哈佛的“冷漠”回應，也讓不少亞裔一直心懷憤懣與屈辱。

好消息是，經過亞裔眾志成城般的努力與團結，10月15日，哈佛招生歧視亞裔案在美國波士頓聯邦法院正式開庭。

這一天，在哈佛校園周邊，我們看到不少華人舉著牌子為自己的權益吶喊發聲。

“沈默只會帶來更大的不公”，即使“哈佛亞裔歧視案”的最終審判結果我們還無從得知，但看到亞裔群體的團結與反擊，相信很多華人都會感動而欣慰。但事實上，在美國這樣一個“熔爐”國家，亞裔面臨的區別對待何止是求學？無論是校園、日常生活抑或是職場，他們所遭遇的天花板與歧視，一直堅不可摧地盤踞於頭頂，讓這個群體感受著陣痛與無奈。

### 從“亞裔化”精英學校說起

在美國，相比於其他族裔，亞裔學生和父母一直秉持一種信念：能夠進入美國一所名牌大學，尤其是常春藤大學，才離成功的職業和成功的人生更近了。眾多案例研究顯示，在高等教育這個問題上，亞裔對於學校名望的重視和追逐，遠遠高於對學校其他方面的評估。

來自美國布魯克林學院的教授傑羅姆·克拉，曾參與《紐約市人種和種族》(Race and Ethnicity in New York City)一書的編纂。他指出，近年來越來越多的亞洲移民都曾在原籍國深陷逆境，“這些孩子承載著家族的榮譽。他們的成功就是整個家族的榮耀。”美國的文森森高中(Stuyvesant High School)就是許多亞裔家庭眼中，實現家族榮耀的第一個突破口。

作為美國競爭最激烈的公立高中之一，這所學校完全根據考試成績

續招生。在這樣的招生政策下，僅占紐約人口12.6%的亞裔，在這所學校中占據的比例高達72%，而非裔和拉裔學生加起來還不到4%。

來自中國的12歲男孩施庭(音譯)，是當年569名被史岱文森高中錄取的亞裔之一，另外還有179名白人、13名西班牙裔和12名非洲裔學生。

這種壓倒性的優勢以及它所暗示的、紐約人不同族裔之間的天資差異令人覺得不安。但亞裔不相信天賦，他們更相信通過反覆練習，任何人都可以拿到高分。

在紐約皇后區的法拉盛，有許多專門為亞裔服務的補習班，老師們所教導的便是最實用的應試方法，“數學的本質不是數學。”一個叫做直通常青藤的培訓班的老師對《紐約時報》說。“就像舉鐵，你是在學數學的鐵。”

施庭也提到自己在美國的頭兩年過得挺慘，因為他一直在钻研那些教你如何應試的書籍，還必須在放學後、周末、暑假期間，到法拉盛的補習班去做各種考試訓練，甚至在放學回家的路上，還得反覆琢磨數學公式。施庭的父母在紐約東89大街經營一間洗衣房，兩人在洗衣房倒班，每人工作12小時，施庭則和爺爺、奶奶還有一位表兄弟在唐人街共處一室，睡的是雙層床。

只有在星期天，施庭才有機會去洗衣房見到父母。記憶裏，那個空間充斥著洗滌劑的味道，洗衣機滾筒發出的嗡嗡聲不絕於耳。直到施庭接到入學通知書的那個下午，他的父親才不再像往常那樣，反復念叨著要帶全家回中國。“我想，孩子會有個好的前程”，施庭的父親這樣說。

和施庭父母的態度一樣，公立學校這樣的招生機制對大多數的亞裔移民家庭來說，是一塊至關重要的跳板。從孟加拉、韓國，到印

度、中國，這些亞裔移民家庭中的父母，往往會用自己在家鄉的困苦經歷來激勵孩子，比如赤著腳去上學、忍饑挨餓，以及求學之路被洪水和政局動蕩所打斷。

幾乎所有第一代來自亞裔移民家庭的學生，都覺得自己面前有一條巨大的文化鴻溝，“你得設法彌補他們受的那些苦”，一位來自印度家庭的小孩這樣說。

### 亞裔書呆子不受歡迎

雖然來自不同背景的亞裔學生，在紐約最具競爭力的公立學校裏占多數，但這些身處漩渦中心的孩子們卻深受身份的困擾。

一位來自西北大學的亞裔學生表示“對自己的身份感到羞恥，覺得自己被視作一群沒有個性的書呆子和樂器演奏高手”。當他們取得成功時，同學就會說這是因為他們“是亞裔”，此刻的聰明和勤奮反而都變成了拖累。一個不可忽視的事實是，在美國校園文化中，“學霸”並不受歡迎。

比起亞裔學生追逐名校的心理，一項心理學研究發現，美國亞裔學生和白人學生之間存在一個有趣的差異：美國亞裔學生寧願在美國一個排名前10的學校，當一個中等偏下的學生；而不願在美國一個排名前100的學校，成爲一名中等偏上的學生。這與中國的老話“寧為雞頭，不做鳳尾”恰恰相反。而美國白人學生的選擇，則更加傾向於這句中國老話。

他們寧願在一個名字不那么如雷貫耳的學校嶄露頭角；而不願在一個聲名顯赫的學校裏默默無聞。畢業於芝加哥大學的華裔學生傑弗遜·毛，高中時也就讀於史岱文森高中。

剛進入高中時，傑弗遜習慣了像往常一樣埋頭苦學，朝著史岱文森同學們的共同目標而奮進：哈佛。但漸漸的，在高中念到一半的時候，一種隱隱約約的不悅開始侵蝕他的內心。

他覺得自己是“一群沒有名字、沒有面孔的亞裔小孩”中的一員，這些小孩不起眼得“就像房間裝飾物的一部分”。大約在他快要升入畢業班的時候，傑弗遜開始懷疑這場被按著頭彼此較勁的“成功之路”，是否是唯一的、最好的路。

隨後，他仿佛更清楚了自己的方向，並告訴自己：“學習上只要有一半的努力就夠了，但在其他方面要做得更成功。”

傑弗遜的感受並非毫無根據，大量調查統計發現，雖然亞裔美籍學生學習成績較好，但他們的心理健康狀況和社會參與性卻普遍較差。在美國校園，尤其是美國高中的“鄙視鏈”中，Nerd(書呆子)和Jock(運動員)這兩個標籤經常被用來描述兩種截然相反的人。

所謂Nerd，是那些可能對某一知識領域非常在行，但缺乏社交能力、內向害羞的“書呆子”。Jock則是擅長體育，外向而自大，憑著自己體格強壯或人緣好，喜歡欺負



精英說

別人的“運動員”。雖然這條美國校園文化裏的“鄙視鏈”，大多都是對不同個體過於簡單且不準確的概括，但在美國，亞裔男性往往會被貼上“Nerd”標籤。

一項報告發現，哈佛大學在申請人的“個性”評估上一直對亞裔申請人打出低於其他族裔申請人的評分。在“積極人格”、親善力、勇敢、善良和“廣受尊敬”等性格特質上，“只會讀書”、“不善交際”的亞裔學霸往往難以獲得哈佛的青睞。與此同時，公立高中單純依靠分數選拔的優勢，在大學的招生模式中並不存在，亞裔的身份反而將這個群體置於劣勢之中。

普林斯頓大學社會學家Thomas Espenshade計算出，亞裔申請人的SAT成績要比白人學生多出140分，才能擁有同樣的錄取機會。

### 模範少數族裔遇到的職業天花板

在美國矽谷，蓬勃發展的互聯網科技公司同樣少不了亞裔，尤其是優秀華裔員工的身影。而在大多數選擇矽谷作為事業起點的華裔眼中，打好專業基礎，在競爭激烈的大公司面試中脫穎而出、努力工作、升職加薪……是一條設想中近乎完美的矽谷上升之路。然而對於絕大多數華裔來說，行至半程，這條路就走不通了。

不少矽谷華裔戲謔地稱自己為“碼農”或“碼工”，隨著工作年齡的增長，大批的華裔開始有種束手束腳、處處碰壁的感覺——層層不見、摸不著的玻璃天花板阻擋著大批華裔從執行層走向管理層。

在最新精彩的矽谷故事裏，華裔往往是那些兢兢業業、任勞任怨的分母：優秀、可靠，卻鮮有人能登上金字塔尖，和美國本土人士、猶太人甚至印度人同台競技。

公益組織Ascend Foundation在2017年未發布的一項報告中更是直接指出：在矽谷，以華裔為代表的亞裔群體最容易被科技公司所僱傭，卻最不容易被公司提拔，進入高級管理層。

數據表明，矽谷中1/3的軟件工程師為亞裔，然而在聖佛朗西斯科灣一帶的25所大型公司中，僅有6%的董事會成員是亞裔，僅有10%的公司管理人員是亞裔。

也就是說，眾多在學業上獲得優

越的亞裔學霸，當他們走出象牙塔進入職場後，卻很難在企業高管的隊伍中見到他們的身影。不僅在矽谷，華人在歐美等西方國家遭遇“職業天花板”並不是什麼新鮮事。在大多數情況下，亞裔在低級別職位中都有很好的表現，但躋身管理和行政層面的比例卻嚴重不足。最近一項調查顯示，亞裔在美國人口中大約占5%，但在企業管理層中僅占0.3%，在董事會中還占不到1%，在大學校長中占約2%。在財富500強企業中，僅有9名亞裔CEO。

根據澳洲“多樣性委員會”2013年的研究報告，澳洲私人公司中，首席執行官是亞洲人的比例只有1.9%，而董事會中亞裔的比例也僅為4.2%。相比於女性在職場中遇到的天花板，亞裔所面臨的“職業天花板”現象更加嚴峻，如果說前者是看不見的隱性阻礙，後者就可以說是看得見、摸得著的“如來神掌”。美國人將這種瓶頸稱之為“竹天花板”(Bamboo Ceiling)，這些遭遇“竹天花板”的亞裔們，頂著“勤奮”的刻板印象，被壓制在身邊的美國同事之下，成爲了一群隱身人。

### 無意識的偏見

在一個名叫Yellow world的網站的評論區，曾有網友以一條簡潔的感慨，概括了這個現象：

“如果你是亞裔，你需要上一所頂尖大學來才能獲得一份高薪工作。但即使你獲得了一份高薪工作，那個全家都是普通州立大學畢業的白人可能不知不覺就爬到了你上面，僅僅因為他是白人。”

與此同時，這種潛在的“竹天花板”似乎並不是因為種族歧視而造成的，而更有可能是一種無意識的偏見，還與亞洲人的文化背景密不可分。在紐約從事人力資源管理的韓裔美國人Jane Hyun，根據她在工作中遇到的亞裔美國人的情況寫下了《打破竹制天花板：亞裔的求職、升職、當老板寶典》一書。

在她看來，雙重文化的沖擊，是亞裔在找工作或職業發展階段，首先需要克服的問題。

Jane Hyun引用“亞太領導教育”組織公布的研究結果，系統地闡明亞裔與西方人士的不同，尤其是在

價值觀層面的表現上，存在幾項顯著的差異。

一、西方人重視“自發與閑適”的價值，他們注重社交能力、接受情緒的表達、在行事上較富有彈性；亞裔則主張“自我控制與紀律”，他們多在別人先開口的情形下再說話，並且善於隱藏情緒、有更大的內在意志以及對危機的容忍力。

二、西方人重視“個人的價值與成就”，強調個人主義與個人的權力；亞裔看重的卻是“謙遜”的價值，他們致力於保持低調。

三、當西方人普遍較為強悍、獨立、富於創造性、勇於挑戰權威時，亞裔則傾向於採取團體合作、集體決策的過程，並且對於權威忠誠與服從。

在許多高管眼中，亞裔給人的印象是這樣的：聰明、勤奮、專注、稱職、少言。這些特點，讓亞裔人成爲老板們想要的員工，卻不是想要的公司領袖。由於這種刻板印象太過深刻，以至於即使亞裔工作人員表現出創造力和敢於探索的精神時，他們的上層主管還是傾向於提拔其他人。

Jane Hyun的歸納在美籍亞裔蔡美兒身上也得到了驗證，作為暢銷書《虎媽戰歌》的作者，蔡美兒本身就是中國式強力教育下的產物。

在蔡美兒的成長過程中，父母一直反復向她強調：“要謙虛、要低調、要樸素”，蔡美兒的媽媽告訴她“絕不能抱怨，也決不要找借口”；她的父親教導她“如果學校發生了什麼看似不公平的事情，只管加倍努力，變得加倍優秀，以此證明自己”。

但蔡美兒直言，父母的中國式教育幫助她進入了精英學校，但這樣的教育方式，並沒有幫助她爲進入現實世界做好準備。於是在下一代的教育上，蔡美兒決定在孩子18歲後“採用西方的方法，讓每一個個體找到屬於他們自己的路”。

亞裔努力打破天花板的過程，可以用“任重而道遠”來形容，一味的哀嘆和抱怨顯然是無濟於事的。如何尋找一條適合的路線，從而讓亞裔獲得尊重以及平等對待的權利，或許是幾代亞裔終生探索的課題。

作者：小林君  
源自：精英說



**南加州河濱市裏維拉小區全新獨棟豪華住宅出售 40萬起**

買房專車 負責外國人貸款 交屋後水電氣 負責出租 全館服務 購房有驚喜大禮包贈送

正在排隊中，先到先得。淨租賃回報約5%!!!

里維拉小區為房主提供了71個全新獨棟豪華住宅。房主將生活在一個非常方便愜意的河畔位置。接近91號、60號和215號高速公路，生活非常方便。地理位置佳並在持續快速發展中，距著名加州大學河濱分校(UC Riverside)僅4英里，易于出租管理。距聖安娜河僅1.5英里便可徒步和騎行。3英里內便可到達河濱市市中心和市中心購物中心及餐飲(僅10分鐘車程)，緊鄰附近娛樂場所如費爾蒙特高爾夫球場。

河濱市始建於19世紀70年代初，是美國加州河濱縣的一個城市，是加利福尼亞第四大縣。根據美國最近的人口普查數據，河濱縣人口已超240萬人，並保持1.54%增長率。這裡是美國最大的復興風格建築Mission Inn的所在地。著名加州大學河濱分校位於城市的東北部。

626 677 6488  
626 328 5668  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

美國地產集團 Meiguo Realty Group Inc.

SIERRA 戶型 售價：\$423,900 一層 4室 2浴 + 2車庫 1935平方英尺

PASADENA 戶型 售價：\$440,900 二層 4室 3浴 + 2車庫 2485平方英尺

DAVENPORT 戶型 售價：\$453,900 二層 5室 3浴 + 2車庫 2744平方英尺

新開盤

中 華 商 報 傳 媒 集 團 洛 杉 磯 總 社 15713 Valley Blvd., City of Industry, CA 91744 廣告刊登熱線 888-598-1688 傳真 888-272-8858 editor@chinesebiznews.com 專業的美國房地產搜索平台 美國手機房產網：http://m.fangchan.us/

# 滬樓少人問津 新盤平過二手

## 樓市進入下行軌道 黃金周「金九銀十」泡湯

內房  
入冬  
之上海篇

今年以來中國樓市調控未有放鬆，限購、限價、限貸、限售等措施齊出下，一線城市的上海市場已顯疲態，雖然發展商推盤增加，售價方面更出現一二手倒掛現象，然而買家依然是觀望，盼樓價再降；今年的國慶黃金周，上海樓市並未有規模促銷，「金九銀十」泡湯無疑；二手市場更低迷，有代理乾脆轉行。從已公佈的數據看，滬樓市已進入下行通道。

■ 記者 孔雯瓊 上海報道



■ 高端項目世紀江灣國慶期間認籌日看房者明顯較多。

除了免驗資、買房送車等攬客手段，國慶假期上海並未出現大規模折扣，原因係上海對新房價價格管控制嚴格，不允許備案價和實際售價有過大差別。不過，依然出現樓盤降價25%促銷新盤的情況。

不少購房者向記者反映，上海浦東碧桂園一個項目，國慶前還在以每平方米3.5萬元(人民幣，下同)的毛坯房出售，不料假期期間開始以單價2.6萬元出售精裝修房，一周時間內降價逾25%。另外，據一些代理該項目的中介表示，目前碧桂園這個樓盤內，確有部分房源售價在2.6萬元至2.8萬元之間，亦較備案價跌去7,000元至9,000元。

中原地產市場分析師盧文曦表示，通常上海新盤的開盤價格就是實際銷售價格，原因就是上海樓市調控嚴格，對新建商品住宅的上市價格實行嚴格管控制，所以房企一般不會給出更多額外折扣。

### 二三四線城市現打折潮

不過此次浦東碧桂園項目的大幅折扣，並未包括全部房源。有房產中介向記者表示，這是部分工程抵押房便宜出售。所謂工抵房，是開發商將房子抵押給承包商或材料商等債權人的房源，不排除是債權人資金因素拋售房源，降價不能完全認為是開發商行為。

雖然上海這樣的一線城市並未出現明顯且大規模的開發商降價拋售，但這樣的現象目前在二三四線城市中卻並不罕見。內地房企三大巨頭的萬科、恒大、碧桂園都實行了降價拋售。

安徽蚌埠的碧桂園都督項目，毛坯備案單價每平方10,500元，第一次降價後為7,800元至8,200元，之後二次降價實行所有房源總房款再降45,000元。另據多家內地媒體報道，恒大在三四線城市的部分項目，進入9月以來住宅進行了7.4折促銷，商舖則5折甩賣。萬科廈門的別墅項目，亦從原來的500萬元一口價降至278萬元，相當於5折「跳樓價」。



■ 部分豪宅此前需300萬元人民幣驗資才可看房，國慶期間取消門檻誠心迎客。 香港文匯報記者孔雯瓊 攝

浦東碧桂園項目 七五折甩賣



■ 國慶期間僅豪宅新盤有人問津。

香港文匯報記者孔雯瓊 攝

上海樓市繼9月全線下滑之後，10月開局依然不利。記者詢問滬上多個房產代理和售樓處得知，國慶假期期間並沒有什麼促銷活動，亦無購房者大規模看房現象。儘管9月份共有25個新盤進入市場，但國慶看房者不如想像中多。只有部分限價入市的豪宅項目，假期以明顯優惠於周邊二手豪宅的價格吸人眼球，引來不少看房者。

### 看房者只看豪宅新盤

新盤世紀江灣在國慶期間開放認籌，樓盤係融信中國在楊浦區江灣豪宅板塊內帶有小戶型的新建住宅，實行一房一價，最低單價為每平方8萬多元(人民幣，下同)，洋房總價最低至580多萬元，成為豪宅區域內性價比較高的項目。相較附近的二手豪宅，不少業主報價每平方9萬

元、10萬元，世紀江灣新盤開價確有吸引力。

香港文匯報記者走訪該高端樓盤時發現，認籌那幾天看房者人頭攢動，售樓處每個工作人員都要帶領不少客戶講解樓盤戶型、價格、配套等事項。前往樣板房的看房者亦人數眾多，一輛電梯往往都可以擠滿客戶。

有看房者告訴記者，此前從未想過購買豪宅，但目前房價倒掛得厲害，疊加豪宅限價因素，用此前購買普通住宅的錢，便買得起現在的豪宅。該名看房者還強調，「現在上海很多老破舊住宅的二手報價也要7萬至8萬元，所以現在只看豪宅新盤，其他一律不看。」

然而，儘管看房的人不少，但真正出手購買的卻並不多。不少人認為，現在價格倒掛只是開始，或許後頭還有更大的降價來臨。在買家等減價的

情況下，發展商去貨免不了要賣力攬客。

位於寶山區羅涇板塊的雍和府正在搞「買房送寶馬」促銷，銷售人員介紹，買房者可獲贈一輛最高價值40萬元的寶馬汽車，不需要汽車的亦可抵扣約30萬元左右的優惠。

### 看豪宅毋需資產證明

即使是看房人數眾多的世紀江灣項目，有看房者曹小姐日前向記者表示，開始時需出示大約300萬元的資產證明，才有資格看樣板房，不過記者走訪當日卻發現並無這一規定。此亦證明開發商加大力度誠心迎客，希望更多人來看房增加購買率。

其實，上海樓市國慶假期遇冷，早在此前的中秋假期便有預兆。據上海中原研究院數據顯示，今年中秋期間，上海新建商品房住宅成交僅3.4

萬平方米，同比下降34.6%，是近5年以來成交量最低的一次。業內稱，儘管7、8、9連續三個月上海新房供應加大，但成交量持續下滑，說明購房者觀望情緒濃重，大有和開發商博弈降價之勢。

### 二手減價15%仍零看客

因新房供應充足、一二手房價格倒掛、豪宅限價入市等多重因素，使得二手房目前已到了無人問津的處境。記者查詢發現，進入10月以來，上海不少中心城區的二手房價格均出現大幅降價，不少內環內的老小區二手房，價格跌去15%以上，依然是1個月內零看客的情形。

中原地產、鏈家等多家房產中介向記者表示，現在他們更願意給新盤帶客，也不願去碰二手房業務，「因為該部分已經完全做不出單子了。」

## 涼意漸起 一手成交下滑

據為：7月上海房價同比跌7.63%，8月同比跌8.37%；環比方面，上海房價7月環比跌1.33%，8月環比跌1.24%。

9月情況亦不容樂觀，據上海中原地產統計，滬新房前兩周成交面積分別為13.7萬和13.6萬平方米，分別環比下跌61.5%和0.7%，連續兩周出現環比下降。

第三周雖然弱勢反彈至17.5萬平方米，但亦沒有超過20萬平方米的冷熱線。

### 10月後樓市寒意更濃

對於今年餘下的2個多月，業內普遍認為如延續此前狀態，開發商承壓更大。上海中原地產市場分析師盧文曦認為，從「金九」行情寡淡

便可預判10月房企出貨壓力更增。易居研究院副院長楊紅旭說，今年上海樓市成交量低迷是延續去年的走勢，且價格將進一步走弱，預計「銀十」銷量大幅上漲恐難出現。

安居客研究院表示，目前市場上囤積大量未上市項目，房企或需迎合政府定價、主動讓步，方可「以價換量」拉動市場回暖。

### 上海近三年上半年新房成交表現

| 上半年   | 供應面積    | 成交面積    | 成交均價 (人民幣/平米) |
|-------|---------|---------|---------------|
| 2018年 | 257萬平方米 | 263萬平方米 | 47,583元       |
| 2017年 | 266萬平方米 | 352萬平方米 | 47,401元       |
| 2016年 | 477萬平方米 | 747萬平方米 | 34,987元       |

數據來源：安居客

製表：香港文匯報記者孔雯瓊

## 中介難捱 唯有轉行送外賣

此波樓市寒潮中，日子最難捱的莫過於房產中介，規模小一點的因長久接不到單只能轉行，甚至有中介改做送外賣的情況出現。規模較大的連鎖店中介，亦要小心翼翼維護好每一個客戶，有些門店還會讓3名中介同時服務1名客戶。

「國慶原本想找樓下中介幫忙把房子租掉，不料去了鐵將軍把門，再打電話一問，那個人不做中介了，竟然去送外賣了。」有房東向記者感歎，頭一回聽說中介轉行送外賣的。

這個國慶假期，許多小型門店的房屋中介紛紛關門謝客。記者聯繫到一名私人經營的中介店了解到，目前小中介成交堪憂，此前他們的單子主

要依靠二手房交易和房屋租賃，但目前客戶對看二手房的興趣全無，租賃生意需要面臨長租公寓競爭，亦變得時有時無。今年以來生意狀況一月不如一月，已經到了入不敷出的地步，就連租借的店舖亦付不起租金，只能提前解約商舖另謀生路。

### 中介需派發傳單攬客

類似中原、鏈家等大型連鎖中介門店，雖然情況要好一點，但主動上門的客戶少了很多，需地產中介業務員主動出擊，到各個人流聚集地派發傳單攬客。據中原一名業務員向記者表示，前兩年簽的單子中多以二手房為主，但今年以來風頭直轉，公司

便分配一些一手樓盤代理任務給他們。這名中介還告訴記者，「國慶期間我一直變着花樣在朋友圈裡刷屏發樓盤信息。前幾年這個時候，帶客戶看房都來不及，哪有時間發朋友圈呢。」

還有剛剛在國慶假期看房歸來的汪

女士告訴記者，這次通過中介去看房，對方竟然派出三名中介，其中一人負責開車接送，另外兩名則全程陪同，殷勤的服務令她受寵若驚。汪女士回憶到，此前樓市火爆時，都是一名中介帶2、3組客戶，「哪有現在這樣3名中介服務1名客人的?!」



■ 國慶黃金周樓市表現平平。 香港文匯報記者孔雯瓊 攝

改革開放 40年

上世紀70年代末至80年代初，在改革開放的春風中，一批頭腦靈活的浙江溫州人發展個體經濟，成為全國第一批在市場經濟嘗試中先富起來的人。然而，隨着1982年「嚴厲打擊經濟領域犯罪活動」的展開，其中有八人以「投機倒把」罪入獄，史稱「八大王」事件。

1983年，農村經濟政策放寬，「八大王」反轉成為建設市場經濟的先導典型，紛紛平反出獄。從探路者到階下囚，再到平反後被高調宣傳，「八大王」的命運被深深地打上了時代烙印。他們在時代的大熔爐中歷練，人生經歷與中國改革開放大潮緊密相連，也因此被鍛造成為一代風雲浙商。

■文：香港文匯報記者 俞畫 溫州報道  
圖：香港文匯報浙江傳真



# 香港文匯報專訪溫州「合同大王」李方平：躍身時代熔爐 鍛就風雲浙商



李方平當年的合同與印章。



李方平

李方平，1955年出生於溫州樂清，因善於經銷談判，到哪裡都帶着合同，被譽為「合同大王」，是著名的「八大王」之一。平反出獄後，李方平也曾遠赴他鄉，卻最終選擇歸國二次創業。如今，他創辦的諾爾康打破國外技術壟斷，使中國成為第四個能生產人工耳蝸的國家，並因此榮獲國家科技進步二等獎，以及年度「風雲浙商」。

「我家祖祖輩輩都是農民，小時候家裡很窮，常常吃不飽飯，於是我就跟着鄰居跑到上海做起了推銷。」1973年的上海，是全國各地供銷員的「大本營」。李方平白天跑工廠，晚上就睡旅店最便宜的大通鋪。「我每晚都跟來自天南地北的供銷員聊天，正是在這些供銷員的介紹下，我在山西簽訂了第一份價值萬元（人民幣，下同）的大合同。」

1978年，已在樂清縣小有名氣的李方平，被聘請到樂清防腐器材廠。在三年時間裡，他從供銷科長升到副廠長，通過掛靠或者和個體戶合作的方式，將樂清的電器產品銷往全國各地。

此時，李方平嚐到了勤勞致富的甜頭，積累了數目不小的財富。1979年結婚時，他在村裡的馬路邊修建了一棟三層四層的小洋樓，第二年還買了一輛小轎車，成為溫州最早一批擁有私人轎車的人，一時風光無限。

## 政策突變 獲罪入獄

1982年，國家開展了打擊「投機倒把」的經濟整肅運動。「其實，整個形勢從1981年就緊張起來，工廠開始限制我出差，還派了工作組查閱我經手的合同和賬目。」李方平回憶說，「幸好當時樂清縣的領導覺得我年紀輕，有能力也有闖勁，一直想『保』我，只要求調查談話時必須出席，並沒有限制我的生意。」直到1982年10月，《人民日報》報道了「溫州八大王」投機倒把事件，一下子轟動了全國。

「其實我算是誤傷，本來都已經逃過一劫了。」結果，省裡「打擊經濟犯罪工作組」的車從國道經過，看見李方平家新蓋的四層樓，就下了結論：「如果不是投機倒把，哪裡的錢住這樣的房子！」李方平苦笑道：「就這樣，在1982年的夏天，我以『投機倒把』罪被逮捕入獄。」

## 平反出獄 避走他鄉

1983年，中共中央頒佈《當前農村經濟政策的若干問題》，農村經濟政策獲得了進一步放寬。「八大王」被羈押的人員中有的無罪釋放，有的被取保候審，那些潛逃在外的也大膽回家了。「我交了9,500元的罰款，終於回家了。」李方平說，1983年初，自己隻身一人驅車前往上海，重新開始做生意。「當時，國家規定商業產品允許加價14%銷售，我就按照這個加價率賣產品。」在計劃經濟時代，上海很多工廠有大量電器缺口，李方平就從樂清的個體戶和作坊裡進貨再賣去上海，生意越做越大。「到後來，我已經做到能夠自己開訂貨會，把全國各地的客商聚到上海，在和飯店辦訂貨派對，每年交易額就有幾百萬元。」

然而，到了上世紀80年代末，中央再次開展經濟秩序整頓，上海市政府有關部門開始調查李方平公司的收入來源，成為當年轟動上海的「十大案件」之一。雖然做的是合法生意，也躲過了這場風波，但被「抓怕了」的李方平還是決定離開中國，攜家人遠赴泰國，並最終輾轉到了加拿大。

## 搶搭東風 回國創業

在加拿大，李方平過起了「半退休」的生活。「問題是我當時還不到40歲，雖然經濟無憂，但太清閒的生活我真的是過不慣。」特別是上世紀90年代後，中國的改革開放進入「快車道」，經濟迅速發展起來。「看到國家越來越開放，我便動起了回國創業的念頭。」

2010年，歷時5年、總投入1.5億元的國產人工耳蝸終於問世，中國成為繼美國、澳洲、奧地利之後世界上第四個能生產人工耳蝸的國家。「最令我感到驕傲的是，由於諾爾康的產品定價7.8萬元，在我們的衝擊下，進口人工耳蝸的價格也從每套25萬元降至15萬元，越來越多的失聰者可以用得起人工耳蝸了。」

## 無懼投資風險 誓研國產人工耳蝸

2005年，因為一次偶然的機會，李方平認識了曾凡鋼和傅前傑兩位教授，他倆通過多年研究，已經擁有多項人工耳蝸的專利，這是一種替代人耳功能的電子裝置，可以幫助患有重度、極重度耳聾的成人和兒童獲得或恢復聽力。為了使這一研究成果成為現實，兩位教授找過台灣、香港和內地的實業家，但是，由於這一項目投資大、風險大、回報慢而遭受冷遇。

「從他們這裡，我了解到，中國的失聰者數量已經達到了2,700多萬（人民幣，下同），其中重度聽障者有700多萬人，而且大部分因為治病家庭貧寒。」李方平說，雖然失聰者可以採用植入人工耳蝸的方式來產生聽覺，但進口的人工耳蝸每套要賣25萬元，再加上後期的康復訓練費用，很多家庭根本無法承擔。

「當時我就問兩位教授，需要投入多少錢，可以把設備做出來，他們說500萬美金，三年可以做出來。」李方平很誠懇地告訴香港文匯報記者，那時候他已經實現了財務自由，想為社會作點貢獻。「我算了算，500萬美金就算賠光了，也不會影響我的生活質量，但如果做成了能幫助那麼多失聰者，還是很划算的，就決定試一試。」

## 老兵自願試驗 重獲聽力落淚

於是，2006年李方平先後成立美國和杭州的諾爾康公司，研究開發人工耳蝸。「沒想到，將專利變成設備，實在是非常困難。」到2008年下半年，研發中心才做出了樣機，但在芯片集成方面還存在很多問題。「到了2009年初，這個項目已經花掉了1億元。」

人工耳蝸

2009年12月，國產人工耳蝸正式進入臨床試驗。李方平跑了很多家醫院，想親眼看看人工耳蝸的植入效果。上海的植入志願者是一名老戰士，當過炮兵，特殊的戰爭環境把他推入了痛苦的無聲世界。他不顧兒女的反對報名參加試驗，開機的那一刻，他激動得老淚縱橫，喊着「我聽見了，我聽見了」。



孩子佩戴人工耳蝸後，生活逐漸回歸正常。

## 「八大王」今何在？

在中國私營經濟的發展史上，「八大王」成為一個特殊的符號，「八大王」敢為天下先的故事，激勵著一批又一批的溫州商人。

而造成「八大王」當年入獄的「投機倒把」罪，已經在1997年3月從《刑法》修訂案中刪除，經濟犯罪中不再有「投機倒把」罪這一罪名。2008年1月23日，適用了20年的《投機倒把行政處罰暫行條例》也「壽終正寢」，被宣告無效。

### 改革開放先行者、市場經濟探路人——「柳市八大王」



「合同大王」李方平（左一）、「電器大王」鄭元忠（左三）、「螺絲大王」劉大源（中）、「線圈大王」鄭祥青（右三）、「目錄大王」葉建華（右二）近日合影。

李方平告訴香港文匯報記者，如今「八大王」都有了新的生活，除了一人已於1995年去世外，其他人也會偶爾相聚，回顧一下當年的風波。

「線圈大王」鄭祥青：迷上電腦，至今還會用電腦繪製設計圖紙，搞發明創造

「螺絲大王」劉大源：家裡的螺絲店仍在營業，已交給第二代打理

「翻砂大王」吳師廉：退休安享天倫之樂，家族企業紅光電氣集團有限公司年產值超億元人民幣

「目錄大王」葉建華：隨孩子在國外生活數年後回國，2009年考取了助理工程師證書

「五金大王」胡金林：成為東埔寨的電器大王和橡膠大王

「電器大王」鄭元忠：創立了莊吉集團，但2011年申請破產

「舊貨大王」王連仔：因肝癌於1995年去世，享年50歲

「合同大王」李方平：創辦諾爾康，使中國成為第四個能生產人工耳蝸的國家

## 得益港股新政 或將在港上市

「說實話，如果當初想到做科研那麼費錢，那麼艱難，我真不一定會選擇這條路。」李方平告訴香港文匯報記者，雖然人工耳蝸已經面世，但品牌推廣依然艱難。一是因為聽障人群接觸廣告的渠道少，二是因為諾爾康只做直銷。「因為直銷可以減少中間環節，讓患者能用最低的價格購買到產品。」

### 料吸引更多投資機構

「12年來，公司累計投入超過5億元（人民幣，下同），至今仍虧損6,000多萬元。」即便如此，李方平仍堅持常年向中國殘疾人福利基金會、中國兒童少年基金會、浙江省殘聯等機構捐贈人工耳蝸。「我們的財務部門對我無能奈，說再這樣送下去，今年公司又要虧損了。但我忍不住啊，一看到那麼貧困的失聰

孩子，我就想給他們免費做耳蝸植入。」2018年4月，為了激發市場活力，香港資本市場迎來了25年以來的最大改革，根據新的《上市規則》，允許尚未盈利或者沒有收入的生物科技公司赴港上市。看到這則消息，李方平感到特別欣慰。「研發人工耳蝸的過程讓我深刻地感受到，生物科技是一項投資大、風險大、周期長、回報慢的工程，但同時也是利國利民的工程。」

「由於在內地上市需要盈利，因此雖然有很多風投機構看好我們的產品，但仍持觀望，這也使得我們的現金流一直不充裕，影響了新產品的研發。」李方平說，如今，諾爾康已經啟動了赴港上市的計劃。「香港資本市場公開透明，如果能在港上市，不僅能解決資金問題，也能吸引更多的投資機構，極具吸引力。」